

Miele



Istruzioni d'uso e d'installazione Lavatrice a uso professionale PWM 514 PWM 520

Leggere **attentamente** le istruzioni d'uso prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in servizio della macchina. Si evitano così danni alla macchina e rischi per sé e altre persone.

it-IT

M.-Nr. 11 874 431

Indice

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente.....	6
Indicazioni per la sicurezza e avvertenze.....	8
Spiegazione delle indicazioni sulla sicurezza e avvertenze sulla macchina	8
Uso corretto	8
Evitare i seguenti errori.....	9
Sicurezza tecnica.....	10
Impiego corretto	11
Cloro e possibili danni ai componenti	12
Accessori	13
Descrizione macchina.....	14
Varianti della macchina con cassetto detersivi (DD)	14
Varianti della macchina senza cassetto detersivi (DD).....	15
Pannello comandi	16
Uso	17
Display touch e tasti sensore	17
Menù principale.....	17
Esempi di comandi.....	17
Utilizzo della variante per lavanderie	20
Lavaggio	21
Preparare la fase di lavaggio	21
Svuotare le tasche	21
Quantità di carico	21
Suddividere la biancheria	21
Preparazione dei capi da lavare	21
Pretrattare le macchie.....	21
Suggerimenti	21
Caricare e accendere la lavatrice	21
Caricare la lavatrice	21
Lavare con il cassetto detersivi	22
Aggiunta di detersivo tramite il cassetto detersivi.....	22
Candeggianti	23
Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti	23
Dosaggio di detersivo.....	24
Selezionare un programma	24
Selezionare le impostazioni del programma.....	25
Selezionare le opzioni	27
Prelavaggio 	28
Ammollo 	28
Risciacquo plus 	28
Stop con acqua 	28
Stop carico 	28
Intenso 	28
+Acqua 	28
Avvio del programma - Fine programma.....	28
Timer	30
Aspetti particolari nello svolgimento del programma.....	31
Centrifuga	31
Fase antipiega	31

Modificare il programma	32
Cambiare programma	32
Cambiare programma di lavaggio.....	32
Sospendere il programma	32
Accendere la lavatrice dopo un'interruzione della corrente elettrica	33
Aggiungere o prelevare biancheria.....	33
Cosa fare se...	34
Guida guasti	34
Contatti in caso di guasto.....	36
Guida in caso di guasti	36
Il programma di lavaggio non si avvia	36
Interruzione del programma e segnalazione di guasto	37
Sul display compare una segnalazione	37
Risultato di lavaggio non soddisfacente.....	38
Problemi generali con la lavatrice	38
Lo sportello non si apre.	40
Continuare il programma dopo un'interruzione di corrente	41
Pulizia e manutenzione	42
Formazione di ruggine.....	42
Pulire il cassetto deterativi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione.....	43
Installazione	45
Posizionamento lavatrice	45
Fissare la macchina.....	45
Condizioni generali di funzionamento	45
Per facilitare la manutenzione	46
Posizionamento su zoccolo (o base).....	46
Barre (sicurezza) per il trasporto	47
Rimuovere le sicurezze di trasporto	47
Allacciamento idrico.....	48
Indicazioni per la Svizzera	49
Disposizioni per l'Austria.....	49
Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti liquidi	50
Scarico idrico	51
Allacciamento elettrico.....	51
Opzioni/Accessori su richiesta	51
Box Connector	51
Interfaccia WLAN/LAN	52
Base (APWM031/035)	52
Kit deviazione vapori e schiuma (APWM 063).....	52
Livello gestore.....	53
Aprire livello gestore.....	53
Aprire il livello gestore (Self service).....	53
Accesso tramite codice	53
Modificare il codice.....	53
Terminare le impostazioni	53

Indice

Comandi/display	54
Lingua	54
Accesso lingua	54
Scegliere lingue	54
Orologio.....	54
Data	54
Luminosità display	55
Volume	56
Visibilità parametri.....	56
Selezionare opzioni.....	56
Proc.spegnim. "Visualizzaz."	56
Posticipo avvio	56
Memory.....	56
Unità temperatura	56
Unità di peso	56
Gestore codice.....	56
WLAN	57
Selezione programmi	57
Comandi.....	57
Pacchetti programmi.....	58
Programmi preferiti.....	58
Disporre programmi	58
Abbinamento colore progr.....	58
Codice mod. avanzata.....	58
Tecnica di processo.....	59
Fase antipiega	59
Scarico acqua automatico.....	60
Service	60
Intervallo service.....	60
Applicazioni esterne.....	60
Blocco gettoniera.....	60
Box Connector	60
Dosaggio automatico	60
Dosaggio	60
Evitare carico di punta.....	61
Parametri macchina	61
Numero max. di giri	61
Temp.max. impostabile	61
Informazioni legali.....	61
Connessione in rete.....	62
Istruzioni per il pairing.....	62
Aprire livello gestore.....	62
Configurare la connessione di rete tramite WPS.....	62
Configurare la connessione di rete tramite Soft-AP.....	62
Configurare la connessione di rete tramite il cavo LAN.....	62
Dati tecnici	62

Dati tecnici	64
Dati della macchina PWM 514.....	64
Allacciamento elettrico	64
Misure di posizionamento	64
Peso e carico sul pavimento	64
Valori emissioni	64
Sicurezza del prodotto	64
WLAN.....	64
Dati PWM 520	65
Allacciamento elettrico	65
Misure di posizionamento	65
Peso e carico sul pavimento	65
Valori emissioni	65
Sicurezza del prodotto	65
WLAN.....	65
Dichiarazione di conformità UE.....	66
Tutela della privacy WLAN	67
Tutela della privacy e sicurezza dei dati	67
Impostazione di serie configurazione di rete.....	67
Diritti d'autore e licenze	67

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

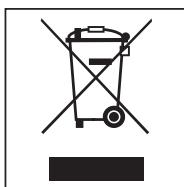
Smaltimento imballaggio

L'imballaggio protegge la lavatrice durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e inoltre di ridurre il volume dei rifiuti. Il simbolo del cassetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'apparecchio contiene anche sostanze nocive, necessarie per il suo funzionamento e la sua sicurezza. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni previste dalla normativa vigente. Conservare l'apparecchiatura dismessa fuori della portata dei bambini fino al momento del suo effettivo smaltimento.

Smaltimento delle apparecchiature

Gli apparecchi elettrici ed elettronici da smaltire contengono materiali riutilizzabili. Contengono anche componenti nocivi per l'ambiente, ma necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non vengono smaltiti correttamente o se vengono smaltiti tra i rifiuti di casa, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Non smaltire mai in nessun caso il vecchio apparecchio tra i rifiuti convenzionali.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Informarsi a riguardo presso il proprio rivenditore di fiducia.

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

► Rendere le chiusure dello sportello inutilizzabili se si vuole smaltire una vecchia lavatrice. In questo modo si evita che i bambini giocando vi si chiudano all'interno e si mettano in pericolo di vita.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

Risparmio energetico

Consumo di acqua ed energia	<ul style="list-style-type: none">- Sfruttare la massima capacità di carico del relativo programma di lavaggio. Se si sfrutta appieno la capacità di carico si razionalizzano i consumi di acqua/energia e di conseguenza anche i costi.
Detersivo	<ul style="list-style-type: none">- Non dosare più detersivo di quanto indicato sulla confezione.- Per carichi ridotti, ridurre proporzionalmente anche la quantità di detersivo.
Consigli per la successiva asciugatura in macchina	Per contenere il consumo di energia durante l'asciugatura, centrifugare la biancheria al massimo numero di giri consentito dal programma.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Spiegazione delle indicazioni sulla sicurezza e avvertenze sulla macchina

	Leggere le istruzioni d'uso
	Leggere le istruzioni p.es. le istruzioni di installazione
	Attenzione, superfici molto calde
	Attenzione, tensione fino a 1000 volt
	Messa a terra di protezione
	Collegamento equipotenziale di protezione

Questa lavatrice è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione della lavatrice nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso della lavatrice, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegargliele.

Uso corretto

- La lavatrice deve essere usata solo per lavare capi e tessuti che il produttore ha dichiarato lavabili in acqua sull'etichetta. Qualsiasi altro uso può rivelarsi pericoloso. La casa produttrice non risponde di danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- La lavatrice deve essere messa in funzione in base alle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso; si deve provvedere regolarmente alla sua manutenzione e al controllo del suo funzionamento.
- Non è destinata all'impiego in ambienti esterni.
- Non installare la lavatrice in ambienti esposti al gelo. I tubi che si congelano possono scoppiare o rompersi. Con temperature inferiori allo zero l'elettronica può non funzionare correttamente.
- Questa lavatrice è destinata solo all'uso industriale.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

- Se la macchina viene messa in funzione in ambiente industriale, solo personale formato/istruito o specializzato può utilizzarla. Se la macchina viene messa in funzione in ambiente pubblico accessibile, il gestore deve garantire l'uso in sicurezza della macchina.
- Questa lavatrice non può essere installata e usata in luoghi non stazionari (ad es. imbarcazioni).
- Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza la lavatrice, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- Tenere lontano dalla lavatrice i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorveglierli costantemente.
- Tenere lontani i bambini dalla lavatrice.
- I bambini a partire dagli 8 anni possono utilizzare la lavatrice senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come fare e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione sulla lavatrice senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze della macchina. Non far mai giocare i bambini con la lavatrice.
- Non interrompere mai programmi di disinfezione altrimenti il risultato del processo di disinfezione potrebbe risultare limitato. Il gestore deve garantire di routine lo standard di disinfezione termica o termochimica mediante rispettivi controlli.

Evitare i seguenti errori

- Non utilizzare mai per nessun motivo in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina solvente). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici.
Pericolo di esplosione e di incendio!
- Se si esegue il lavaggio con temperature elevate, tenere in considerazione che l'oblò può diventare caldo. Impedire ai bambini eventualmente presenti in prossimità della macchina di toccare l'oblò mentre è in corso il lavaggio.
Pericolo di ustionarsi!
- Non danneggiare, rimuovere o aggirare le sicurezze e i dispositivi di comando della lavatrice.
- Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.
- L'acqua utilizzata per il lavaggio è liscivia e non acqua potabile. Convogliare quindi la liscivia in un sistema di acque di scarico appositamente predisposto.
- Prima di prelevare la biancheria, assicurarsi sempre che il cestello sia fermo. Se si infilano le mani nel cestello mentre è ancora in movimento si rischia di ferirsi seriamente.
- Quando si chiude lo sportello di carico, fare attenzione a non finire con gli arti nella fessura tra sportello e telaio.
Attenzione: il blocco dello sportello di carico della lavatrice avviene in automatico, non appena la macchina si avvia.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

► Quando si usano, anche combinati, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal relativo produttore, al fine di evitare danni e/o violente reazioni chimiche.

Sicurezza tecnica

► Prima dell'installazione controllare che la macchina non presenti danni visibili esterni. Una lavatrice danneggiata non può essere installata o messa in funzione.

► La sicurezza elettrica di questa lavatrice è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È molto importante assicurarsi che tale premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

► Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali la casa produttrice non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.

► Non si possono effettuare modifiche alla lavatrice che non siano state espressamente autorizzate da Miele.

► In caso di guasti oppure per procedere alla pulizia e alla manutenzione, staccare la lavatrice dall'alimentazione di corrente elettrica. La lavatrice è staccata dalla rete elettrica solo se

- la spina della lavatrice è staccata dalla presa oppure
- l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
- il fusibile o i fusibili dell'impianto elettrico generale sono completamente svitati.

Altre informazioni sono presenti al capitolo "Installazione", par. "Allacciamento elettrico".

► La lavatrice può essere collegata all'allacciamento idrico solo utilizzando il kit di tubi fornito. Non utilizzare kit di tubi vecchi. Controllare i kit di tubi a intervalli regolari e sostituirli subito quando serve, in modo da evitare eventuali danni da allagamento.

► In caso di perdite occorre rimuoverne la causa, prima di rimettere in funzione la lavatrice. In caso di fuoriuscita di acqua, staccare subito la lavatrice dalla rete elettrica.

► In caso di funzionamento anomalo del riscaldamento a vapore è possibile che le temperature nell'area dello sportello, del cassetto detergivi e all'interno del cesto (soprattutto sui bordi) aumentino. Rischio di ustioni.

Questo avviso vale solo per le apparecchiature con riscaldamento a vapore.

► Sostituire eventuali pezzi difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.

- Per questa lavatrice si applicano le disposizioni e i regolamenti dell'assicurazione tedesca legale contro gli infortuni (DGUV). Si consiglia di eseguire le verifiche in base alle disposizioni e ai regolamenti dell'assicurazione tedesca legale contro gli infortuni – DGUV100-500/capitolo 2.6/par. 4. Il libro di bordo necessario per la documentazione di verifica è disponibile presso l'assistenza tecnica Miele.
- Attenersi a quanto riportato nei capitoli "Installazione e allacciamenti" e "Dati tecnici".
- La spina della lavatrice deve rimanere sempre accessibile, affinché la lavatrice possa essere staccata dalla rete elettrica in qualsiasi momento.
- Se è previsto un allacciamento elettrico fisso, la lavatrice deve poter essere separata dalla rete elettrica tramite dispositivi di distacco su tutti i poli. Il dispositivo di distacco deve trovarsi nelle immediate vicinanze della lavatrice e riconoscibile in qualsiasi momento, essere accessibile e facilmente raggiungibile.
- Per le varianti di macchina senza un interruttore di spegnimento d'emergenza è necessario che sul luogo di posizionamento sia presente un dispositivo di arresto d'emergenza centralizzato.

Impiego corretto

- Il carico massimo per la PWM 514 è di 14 kg e per la PWM 520 è di 20 kg di biancheria asciutta. Carichi parziali per singoli programmi sono riportati al capitolo "Elenco programmi".
- Prima della messa in servizio rimuovere le barre di trasporto della lavatrice (v. cap. "Installazione", par. "Rimuovere le sicurezze di trasporto"). Se non vengono tolte, quando la lavatrice centrifuga, possono provocare danni ai mobili e alle apparecchiature adiacenti, oltre che alla macchina stessa.
- Non tentare mai di aprire con forza lo sportello della lavatrice. Lo sportello di carico si apre solo quando a display compare il rispettivo avviso.
- Non spingere all'indietro il gruppo oscillante della macchina mentre quest'ultima è in funzione.
- Quando si chiude lo sportello di carico tra il telaio dello sportello e l'apertura del tamburo, così come sulle cerniere sussiste il pericolo di ferirsi con tagli o schiacciamenti.
Attenzione: il blocco dello sportello di carico avviene in automatico, non appena la macchina si avvia!
- In caso di assenza prolungata (p.es. per ferie), chiudere l'afflusso idrico, a maggior ragione se nelle vicinanze della lavatrice non vi è uno scarico a pavimento (gully).
- Attenzione a non lavare, assieme alla biancheria, anche corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette). Corpi estranei possono danneggiare parti della macchina (ad es. il cesto o la vasca). Parti della macchina danneggiate possono a loro volta rovinare la biancheria.
- Se il detersivo viene dosato correttamente, si può evitare di decalcificare la macchina. Se tuttavia la macchina fosse così incrostata da rendere necessaria una decalcificazione, utilizzare solo prodotti specifici. Questi prodotti speciali di decalcificazione si trovano presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

► Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Non utilizzare il coperchio della macchina come superficie di appoggio.

Pericolo di incendio e di esplosione!

► Non appoggiare sul coperchio della macchina prodotti chimici (detersivo liquido, additivi per il lavaggio). Possono causare decolorazioni o anche danni alla vernice. I prodotti chimici che dovessero inavvertitamente giungere sulla superficie devono essere rimossi subito con un panno imbevuto di acqua.

► L'involucro della ventola si trova sul retro della macchina. L'involucro non deve essere chiuso o coperto in nessun caso. Rispettare la distanza minima indicata nella pianta d'installazione.

► Usare in lavatrice solamente coloranti, decoloranti e decalcificanti idonei. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.

► I prodotti decoloranti invece possono provocare corrosioni perché contengono dei composti di zolfo; non utilizzare alcun prodotto decolorante nella lavatrice.

► Evitare il contatto delle superfici in acciaio inossidabile con detersivi e disinfettanti liquidi contenenti cloro o ipoclorito di sodio. Queste sostanze possono corrodere l'acciaio. Anche vapori di candeggianti possono provocare corrosioni. Non conservare quindi questi prodotti in confezioni aperte vicino alla macchina.

► Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

Cloro e possibili danni ai componenti

► L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

► L'impiego di prodotti contenenti cloro, come p.es. ipoclorito di sodio e candeggianti al cloro in polvere, può danneggiare lo strato protettivo in acciaio inox e causare la corrosione dei componenti. Non utilizzare quindi prodotti contenenti cloro. Utilizzare invece candeggianti a base di ossigeno.

Se tuttavia vengono utilizzati candeggianti contenenti cloro, eseguire sempre una fase anticloro. In caso contrario sia i componenti della lavatrice che la biancheria si possono danneggiare in modo irreparabile.

► Il trattamento anticloro deve svolgersi direttamente dopo il candeggio con il cloro. Per il trattamento anticloro sono adatti il perossido di idrogeno e detersivi e candeggianti a base di ossigeno. Nel frattempo non deve essere scaricata l'acqua.

In caso di trattamento con tiosolfato, è possibile, soprattutto se viene impiegata acqua dura, che si formi gesso. Questo gesso può depositarsi nella lavatrice oppure causare incrostazioni sulla biancheria. Il trattamento con perossido di idrogeno viene preferito al trattamento con tiosolfato perché il perossido di idrogeno supporta il processo di neutralizzazione del cloro.

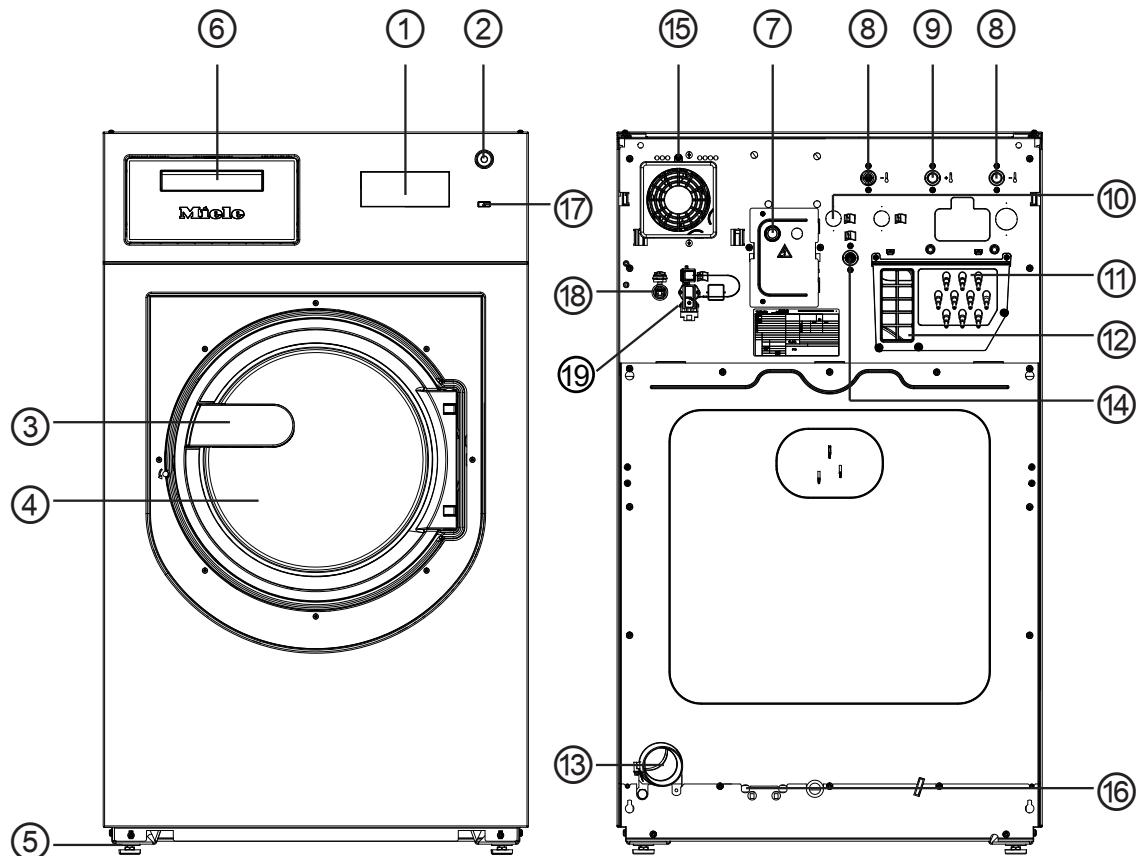
I dosaggi corretti e le temperature di trattamento devono essere verificati in loco dopo il consiglio di dosaggio da parte del produttore di detersivi e additivi. Inoltre occorre verificare che sulla biancheria non rimangano residui di cloro attivo.

Accessori

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Descrizione macchina

Varianti della macchina con cassetto detersivi (DD)



① Display
v. cap. "Funzione comandi"

② Interruttore di arresto di emergenza
v. cap. "Funzioni comandi"

③ Maniglia sportello

④ Sportello di carico

⑤ Piedino regolabile in altezza (4 pz.)

⑥ Cassetto detersivi

⑦ Allacciamento elettrico

⑧ Allacciamento acqua fredda

⑨ Allacciamento acqua calda

⑩ 2 allacciamenti acqua dura
(Opzionale)

⑪ Allacciamenti pompe di dosaggio esterne

⑫ Aspirazione vapori/scarico libero tipo AB

⑬ Scarico idrico

⑭ Allacciamento acqua fredda per dosaggio liquido

⑮ Involucro ventola

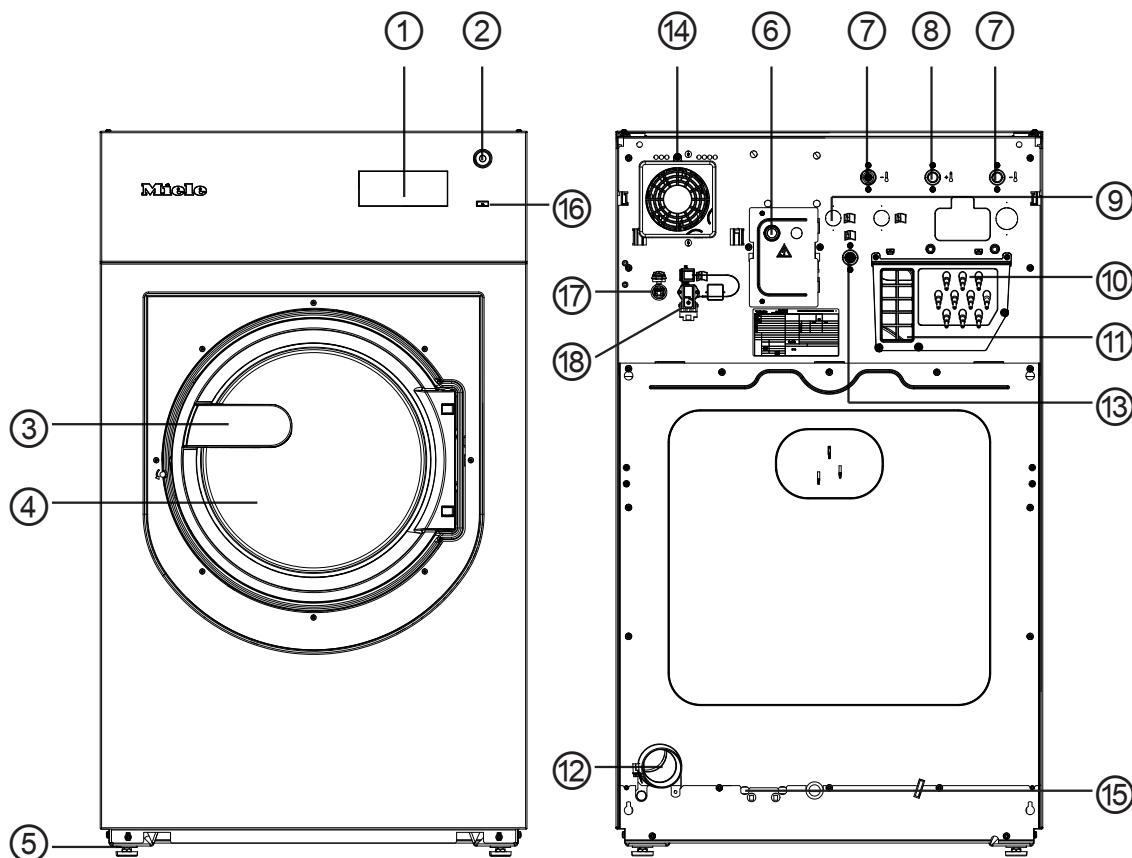
⑯ Possibilità di allacciamento del vapore diretto/indiretto
(in base alle versioni)

⑰ Tasto

⑱ Interfaccia Ethernet RJ45, per comunicazione esterna

⑲ Allacciamento per Connector Box (1 serie apparecchi, 2 optionali)

Varianti della macchina senza cassetto detersivi (DD)

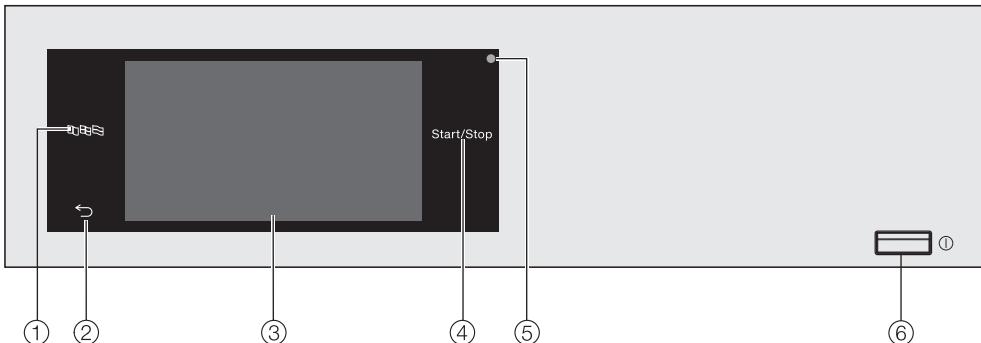


- ① Display**
v. cap. "Funzione comandi"
- ② Interruttore di arresto di emergenza**
v. cap. "Funzioni comandi"
- ③ Maniglia sportello**
- ④ Sportello di carico**
- ⑤ Piedino regolabile in altezza (4 pz.)**
- ⑥ Allacciamento elettrico**
- ⑦ Allacciamento acqua fredda**
- ⑧ Allacciamento acqua calda**
- ⑨ 2 allacciamenti acqua dura (Opzionale)**
- ⑩ Allacciamenti pompe di dosaggio**

- ⑪ Aspirazione vapori/scarico libero tipo AB**
- ⑫ Scarico idrico**
- ⑬ Allacciamento acqua fredda per dosaggio liquido**
- ⑭ Involucro ventola**
- ⑮ Possibilità di allacciamento del vapore diretto/indiretto
(in base alle versioni)**
- ⑯ Tasto ⏪**
- ⑰ Interfaccia per la comunicazione con apparecchiature esterne**
- ⑱ Allacciamento per Connector Box (1 serie apparecchi, 2 opzionali)**

Descrizione macchina

Pannello comandi



① Tasto sensore lingua

Per selezionare la lingua dell'utente.

Alla fine del programma viene nuovamente visualizzata la lingua del gestore.

② Tasto sensore indietro

Consente di ritornare al livello precedente nel menù.

③ Display touch

④ Tasto sensore Start/Stop

Avvia il programma di lavaggio selezionato o interrompe un programma avviato.

Quando il tasto sensore lampeggia, è possibile avviare il programma selezionato.

⑤ Interfaccia ottica

Per l'assistenza tecnica.

⑥ Tasto

Per accendere e spegnere la lavatrice.

Display touch e tasti sensore

I tasti sensore  e  e *Start/Stop* nonché le rappresentazioni a display reagiscono al contatto. A ogni contatto è associato un segnale acustico. Il volume dell'acustica tasti può essere modificato o spento (v. cap. "Livello gestore").

Il pannello comandi con i tasti sensore e il display touch può graffiarsi con oggetti appuntiti o affilati.

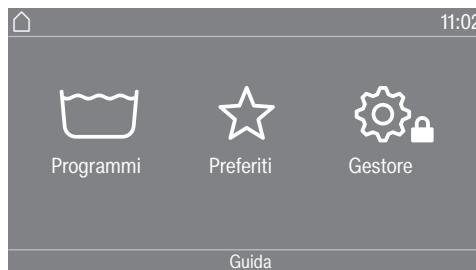
Toccare il pannello comandi solo con le dita.

Menù principale

Dopo aver acceso la lavatrice, sul display appare il menù principale.

Dal menù principale si può accedere a tutti i sottomenù importanti.

Toccando il simbolo  si torna in qualsiasi momento al menù principale. I valori impostati precedentemente non vengono memorizzati.



Menù "washer" Programmi

In questo menù si possono selezionare i programmi di lavaggio.

Menù "star" Preferiti

In questo menù è possibile selezionare 1 programma preferito tra i 24 disponibili. I programmi di lavaggio nel menù Preferiti possono essere adattati e salvati dal gestore (v. cap. "Livello gestore", par. "Programmi preferiti").

Menù "gear" Gestore

Nel livello gestore è possibile personalizzare l'interfaccia utente della lavatrice in base alle proprie esigenze (v. capitolo "Livello gestore").

Esempi di comandi

Elenchi di selezione

Menù "Programmi" (Scelta semplice)



È possibile sfogliare verso sinistra o verso destra, strisciando col dito sullo schermo. Strisciare sulla schermata del display, ovvero appoggiare il dito sul display touch e farlo scorrere nella direzione desiderata.

La barra di scorrimento arancione indica che seguono altre possibilità di selezione.

Uso

Toccare un nome programma per selezionare un programma di lavaggio.

Il display passa al menù base del programma selezionato.

Menù “Opzioni” (scelta multipla)

Per giungere al livello di selezione delle Opzioni, occorre dapprima selezionare un programma, p.es. Cotone resistente.



Toccare una o più *opzioni* per selezionarle.

Le *opzioni* selezionate sono contrassegnate in arancione.

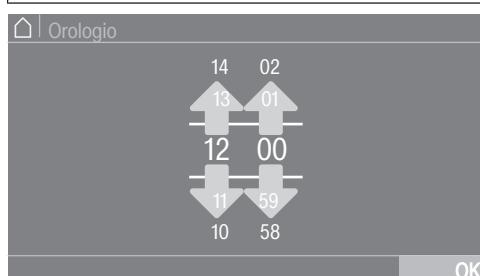
Per disattivare nuovamente un'*opzione*, toccare nuovamente l'*opzione*.

Con il simbolo *OK* si attivano le *opzioni* evidenziate.

Impostare i valori numerici

In alcuni menù è possibile impostare dei valori numerici.

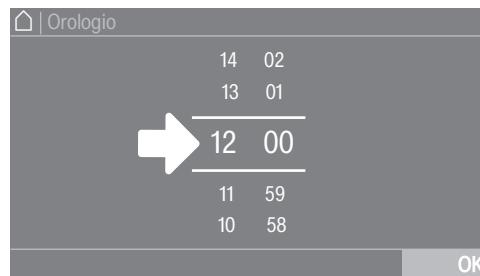
Nel seguente esempio si imposta l'orologio. Per giungere a questo livello, v. la descrizione al capitolo "Livello gestore".



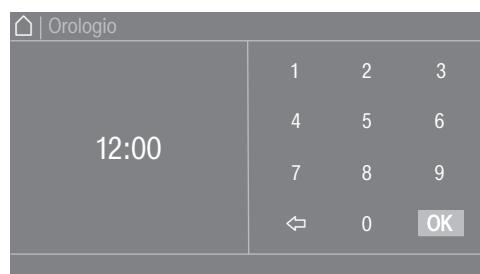
Immettere i valori mediante scroll verso l'alto o verso il basso.

Appoggiare il dito sulla cifra da modificare e muovere il dito nella direzione desiderata. Con il simbolo *OK* si memorizza il valore numerico impostato.

Suggerimento: Per alcune impostazioni è possibile impostare anche un valore tramite il tastierino numerico.



Tocando le cifre tra le due strisce solo brevemente compare un tastierino.



Non appena si immette un valore valido, il simbolo *OK* si evidenzia di verde.

Menù a tendina

Nel seguente esempio viene descritta l'indicazione per un programma di lavaggio in corso. Per giungere a questo livello, v. la descrizione al capitolo "Avvio del programma - Fine programma".



Se sul bordo superiore dello schermo, al centro del display, compare una barra arancione, è possibile visualizzare il menù a tendina. Toccare la barra e strisciare il dito sul display verso il basso.

Uscire dal livello menù

- Toccare il simbolo ↲, per giungere alla schermata precedente.

Tutte le immissioni sinora effettuate e non confermate con *OK*, non vengono salvate.

Visualizzare la guida

Nella riga inferiore di alcuni menù a display compare Guida.

- Toccare il tasto sensore Guida per visualizzare gli avvisi.
- Toccare il tasto sensore Chiudi per tornare alla schermata precedente.

Utilizzo della variante per lavanderie

A seconda della programmazione, il menù principale può apparire diverso (v. cap. "Livello gestore").

L'uso semplificato è possibile grazie a una selezione rapida. Le persone che utilizzano la macchina non possono modificare i programmi preimpostati.

Lavanderia base (4 prog.)



Sono offerti da 4 a 24 programmi preimpostati. Questi programmi non possono essere modificati dal gestore.

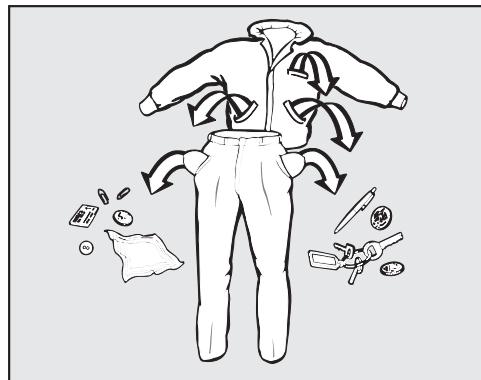
Lavand.avanz. (fless.fino 24)



Sono offerti max. 24 programmi preimpostati. I primi tre programmi si possono selezionare direttamente. Gli altri possono essere selezionati da un elenco ■■■. Questi programmi non possono essere modificati dal gestore.

Preparare la fase di lavaggio

Svuotare le tasche



- Svuotare tutte le tasche.

⚠ Danni dovuti a corpi estranei.

Chiodi, monete, graffette ecc. possono danneggiare sia la macchina che i tessuti.

Prima di fare il bucato, controllare che nella biancheria non ci siano corpi estranei e rimuoverli qualora ce ne fossero.

Quantità di carico (biancheria asciutta)

PWM 514	PWM 520
max. 14 kg	max. 20 kg

Le capacità di carico sono indicate nel rispettivo elenco dei programmi.

Suddividere la biancheria

- Raggruppare i capi a seconda dei colori e dei simboli riportati sull'etichetta.

Preparazione dei capi da lavare

- Scuotere bene mop, panni e pad/dischi, affinché nel tamburo non giunga sporco grossolano.

Pretrattare le macchie

- Rimuovere eventuali macchie prima del lavaggio. Tamponare le macchie con un panno che non perda colore.

Suggerimenti

- Non lavare capi dichiarati non lavabili sull'etichetta (☒).
- Tende: togliere i gancetti e i piombini ecc. oppure chiuderli in un apposito sacco per la biancheria.
- Reggiseni: togliere o cucire i ferretti in modo che non possano fuoriuscire.
- Capovolgere il capo se lo consiglia il produttore.
- Chiudere cerniere, chiusure in velcro, ganci e asole.
- Chiudere/abbottonare federe e copripiumoni per evitare che altri capi più piccoli possano infilarvisi.
- Ulteriori consigli sono riportati al capitolo "Elenco programmi".

Caricare e accendere la lavatrice

Caricare la lavatrice

- Accendere la lavatrice con il tasto ⏪.
- Aprire lo sportello di carico tirando la maniglia.

Lavaggio

- Introdurre nel tamburo la biancheria distesa, senza pressarla. Capi di diversa grandezza rafforzano l'effetto di lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.

I consumi idrici ed energetici sono minimi con la massima quantità di carico. Se si carica eccessivamente il tamburo, si compromette il risultato di lavaggio e si favorisce la formazione di pieghe nella biancheria.

Chiudere lo sportello di carico

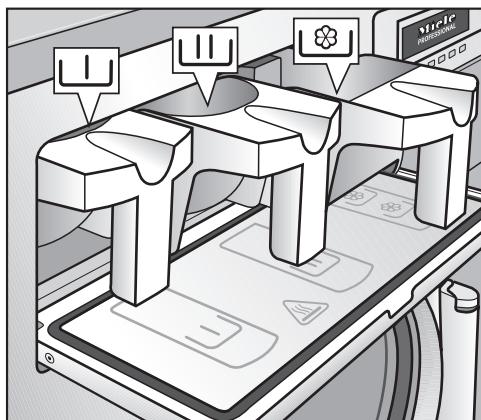
- Chiudere lo sportello di carico premendolo nell'aggancio.

 Controllare che tra sportello di carico e guarnizione oblò non siano rimasti impigliati dei capi di biancheria.

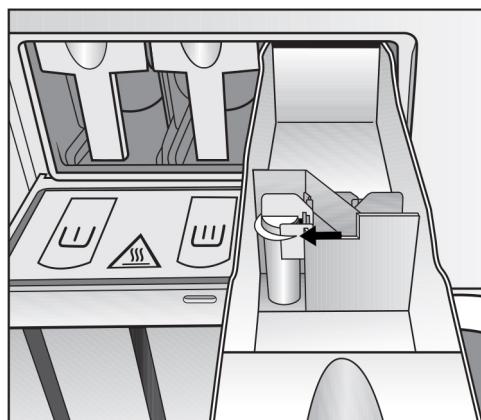
Lo sportello di carico si aggancia, ma non è ancora ben bloccato. Il blocco dello sportello di carico avviene in automatico, non appena la macchina si avvia.

Lavare con il cassetto detergivi

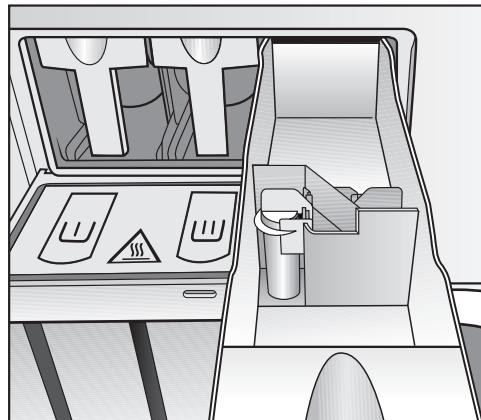
Aggiunta di detergivo tramite il cassetto detergivi



- Per i programmi standard, versare il detersivo in polvere per il lavaggio principale nella vaschetta  e se lo si desidera, il detersivo per il prelavaggio nella vaschetta , l'ammorbidente nella vaschetta anteriore .



- Versare altri additivi liquidi nella vaschetta posteriore  (se è programmato).

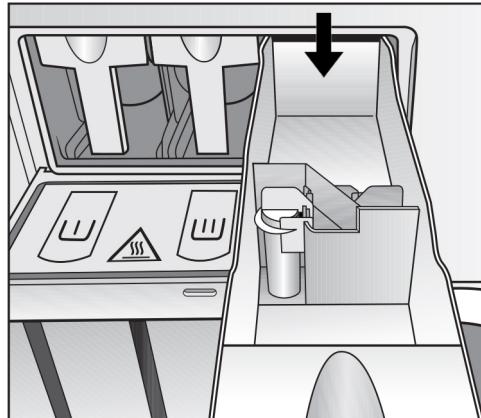


Per quanto riguarda le vaschette , gli additivi non devono superare la tacca indicata.

In caso contrario finiscono nella vasca di lavaggio attraverso il dispositivo di aspirazione.

Candeggiante

Candeggiare solo capi contrassegnati con il simbolo .



L'aggiunta di candeggia liquido può avvenire solo nella vaschetta predisposta. Solo in questo modo si garantisce che il prodotto venga introdotto correttamente in macchina con il 2° ciclo di risciacquo.

L'aggiunta di candeggia liquido per i capi colorati non è pericoloso solo se il produttore di capi indica la stabilità del colore sull'etichetta e consente espressamente il candeggio.

L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

Impiego di prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti

Prodotti coloranti, decoloranti e decalcificanti devono essere adatti all'impiego in lavatrice. Rispettare assolutamente le indicazioni d'uso del produttore.

Lavaggio

**Dosaggio di deter-
sivo** Evitare assolutamente di dosare troppo detersivo poiché questo causa un'eccessiva formazione di schiuma.

- Non utilizzare detersivi fortemente schiumosi.
- Tenere conto delle indicazioni del produttore di detersivo.

Il dosaggio dipende dai seguenti fattori:

- quantità di carico
- durezza acqua
- grado di sporco della biancheria

Quantità di dosag-
gio del detersivo

Rispettare le indicazioni del produttore del detersivo e la durezza dell'acqua.

Durezze dell'acqua

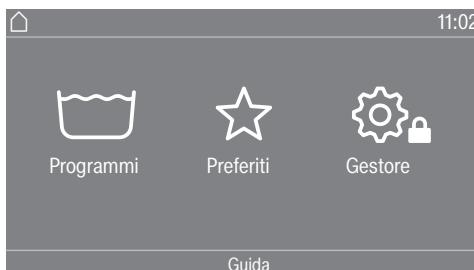
Classe di durezza	Durezza in mmol/l	- Durezza tedesca °dH
dolce (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
media (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
dura (III)	oltre 2,5	oltre 14

Se non si conosce la classe di durezza della propria acqua, rivolgersi alla locale azienda idrica.

Selezionare un programma

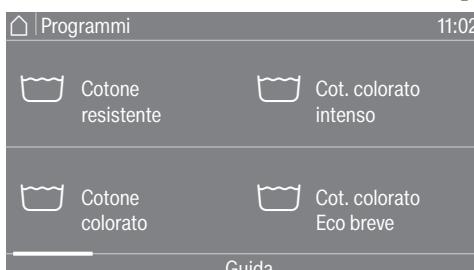
Programmi

Le possibilità per selezionare un programma sono diverse.



È possibile selezionare un programma nel menù Programmi.

- Toccare l'area di selezione Programmi.



- Sul display scorrere verso destra finché compare il programma desi-
derato.
- Toccare i simboli specifici di sistema sul display touch.

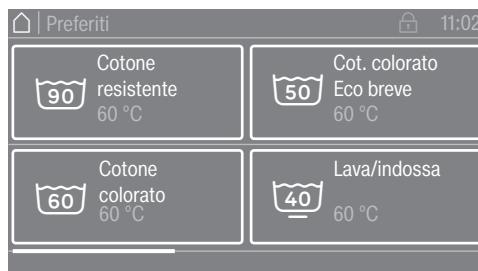
Il display passa al menù base del programma di lavaggio.

Preferiti

In alternativa è possibile selezionare un programma nel menù Preferiti.



- Toccare l'area di selezione Preferiti.



- Sul display scorrere verso destra finché compare il programma desiderato.
- Toccare i simboli specifici di sistema sul display touch.
Il display passa al menù base del programma di lavaggio.

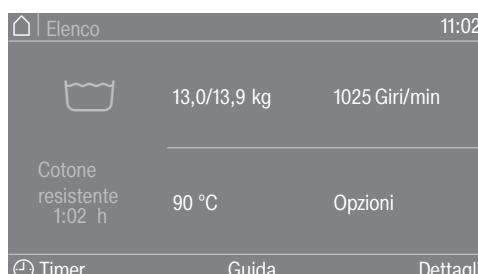
Nei programmi preferiti la maggior parte delle impostazioni dei programmi è già stabilita e non può essere modificata.

Selezionare le impostazioni del programma

Scegliere la quantità di carico

Per consentire un dosaggio esterno in base al carico e uno svolgimento adeguato del programma, per alcuni programmi, è possibile indicare la quantità di carico.

- Toccare l'area di selezione Peso (kg).



- Immettere un valore valido per la quantità di carico.



- Premere il simbolo OK.

A display compare il menù Elenco.

Lavaggio

Scegliere la temperatura

È possibile modificare la temperatura preimpostata di un programma di lavaggio.

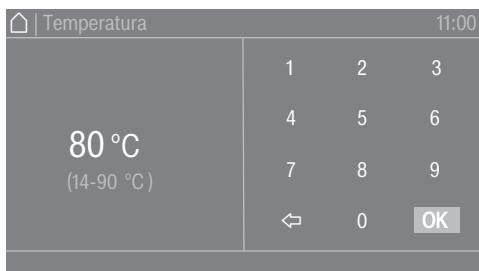
- Toccare l'area di selezione Temperatura (°C).



- Selezionare la temperatura desiderata dalle preimpostazioni.

Il display passa al menù Elenco.

Quando si seleziona l'area Impost.più precisa, è possibile impostare altre temperature nell'area disponibile mediante inserimento diretto.



- Selezionare il valore desiderato dai comandi.

- Premere il simbolo OK.

Il display passa al menù Elenco.

La temperatura può essere selezionata solo nell'area indicata sotto l'attuale impostazione p.es. (14–90 °C).

Selezionare il numero di giri

È possibile cambiare il numero preimpostato di giri in centrifugazione di un programma di lavaggio.

- Toccare l'area di selezione Numero di giri (giri/min).



- Selezionare il numero di giri in centrifugazione desiderato dalle pre-impostazioni.

Il display passa al menù Elenco.

Quando si seleziona l'area Impost.più precisa, è possibile impostare altri numeri di giri nell'area disponibile.



- Selezionare il valore desiderato dai comandi.
- Premere il simbolo OK.

Il display passa al menù Elenco.

Il numero di giri può essere selezionato solo nell'area indicata sotto l'attuale impostazione p.es. (0/300–1025 giri/min).

Selezionare le opzioni**Selezionare le opzioni**

È possibile selezionare delle opzioni per alcuni programmi di lavaggio.

- Toccare l'area di selezione Opzioni.



Lavaggio



- Scegliere una o più opzioni.

- Premere il simbolo OK.

A display compare il menù Elenco.

Prelavaggio

Per biancheria molto sporca è possibile selezionare un prelavaggio. Lo sporco grossolano si scioglie e viene eliminato prima del lavaggio principale.

Ammollo

Per capi particolarmente sporchi, con macchie a contenuto proteico. La durata di ammolto è di 10 minuti.

Risciacquo plus

Per un risciacquo particolarmente accurato può essere attivato un ciclo di risciacquo supplementare.

Stop con acqua

Dopo l'ultimo risciacquo i capi restano immersi nell'acqua. Questo accorgimento serve qualora non si possano prelevare subito i capi dalla lavatrice al termine del programma, per evitare che si formino troppe pieghe.

Stop carico

L'acqua viene scaricata prima dell'ultimo ciclo di risciacquo, il programma si ferma. I componenti di lavaggio desiderati, come p.es. amido, coloranti o impermeabilizzanti, vengono aggiunti direttamente nel tamburo. Il programma prosegue con il tasto sensore *Start/Stop*.

Intenso

Per biancheria particolarmente sporca e resistente. Mediante il prolungamento del lavaggio principale viene aumentata l'efficacia di lavaggio.

+Acqua

Viene aumentato il livello di acqua durante il lavaggio.

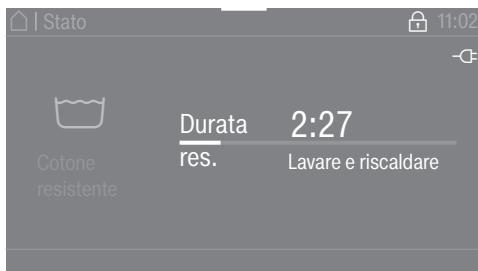
Avvio del programma - Fine programma

Avviare un programma

Non appena è possibile avviare un programma, lampeggia il tasto sensore *Start/Stop*.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Si blocca lo sportello (simbolo) e si avvia il programma di lavaggio.



Suggerimento: Nel menù a tendina è possibile visualizzare la temperatura, il numero di giri in centrifugazione e le opzioni scelte.

Se è stato selezionato il posticipo di avvio (⌚ Timer), questo scorre a display, in basso a sinistra.

	Elenco	10:00
	13/13,9 kg	1025 Giri/min
Cotone resistente 0:56 h	90 °C	Opzioni
01.01 11:00	Guida	Dettagli

Una volta trascorso l'intero posticipo oppure subito dopo l'avvio, a display compare la durata del programma. Lo svolgimento del programma viene segnalato a display.

Fine programma

A seconda dell'impostazione selezionata nel livello gestore e/o nel programma, alla fine del programma la macchina passa alla fase anti-piega. Lo sportello rimane bloccato. Lo sportello può essere sbloccato in qualsiasi momento con il tasto *Start/Stop*.

Prelevare la biancheria

- Aprire lo sportello.
- Prelevare la biancheria.

Se lavati con un altro programma, gli indumenti che non sono stati tolti potrebbero restringersi o tingersi.

Prelevare tutti i capi dal tamburo.

- Controllare che nella guarnizione oblò non siano rimasti impigliati dei corpi estranei.

Suggerimento: Lasciare lo sportello leggermente aperto affinché il tamburo possa asciugarsi.

- Spegnere la lavatrice con il tasto ⏹ in standby.

Suggerimento: Lasciare il cassetto detersivi leggermente aperto, affinché possa asciugarsi.

Timer

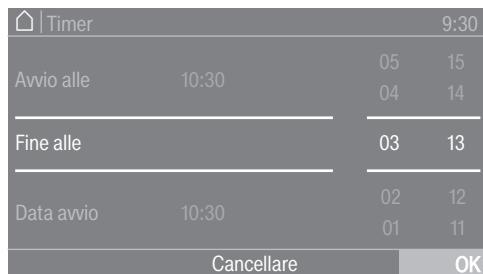
Con il timer è possibile selezionare la data di avvio del programma, l'ora di avvio oppure l'ora di fine programma. Questa modalità è definita posticipo dell'avvio.

Impostare il timer

- Toccare l'area di selezione Timer.



- Selezionare le opzioni Fine alle, Data avvio o Avvio alle.



- Impostare le ore e i minuti e/o la data e confermare con il simbolo OK.

Cancellare il timer

Prima dell'avvio del programma è possibile cancellare il posticipo avvio selezionato.

- Toccare l'area di selezione con le impostazioni selezionate nel campo del timer p. es. 01.01.11.00.

A display compare il posticipo avvio selezionato.

- Toccare l'area di selezione Cancellare.
- Confermare con il simbolo OK.

Il posticipo avvio selezionato è stato cancellato.

Avviare il timer

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Lo sportello viene bloccato e a display compare il tempo rimasto fino all'avvio del programma.

Dopo l'avvio di programma è possibile modificare o cancellare il posticipo avvio selezionato solo interrompendo il programma.

Si può avviare il programma in qualsiasi momento.

- Toccare l'area di selezione Avvio immediato.

Aspetti particolari nello svolgimento del programma

Centrifuga

Velocità di centrifugazione (centrifuga finale)

Dopo la selezione del programma, nel menù di preavvio si sceglie sempre il numero di giri massimo in centrifugazione per il programma di lavaggio visualizzato a display.

Una riduzione del numero di giri della centrifuga finale è possibile.

Il numero di giri può essere modificato in modo crescente o decrescente a seconda del programma. Le impostazioni possibili vengono visualizzate cliccando sul numero di giri in centrifugazione.

Centrifuga di risciacquo

La biancheria viene centrifugata dopo il lavaggio principale e tra i risciacqui. Se si riduce la velocità finale di centrifuga, anche la velocità della centrifuga di risciacquo viene ridotta.

Fase antipiega

Al termine del programma il tamburo continua a ruotare per altri 30 minuti per evitare il più possibile la formazione di pieghe.

Il programma deve essere terminato prima di poter aprire lo sportello di carico.

La fase antipiega dipende dal programma. L'opzione può essere attivata/disattivata con "On/Off" nel livello gestore.

Modificare il programma

Cambiare programma

Cambiare programma di lavaggio

Per far partire un altro programma è necessario prima interrompere e terminare quello in corso.

Sospendere il programma

È possibile sospendere e terminare un programma di lavaggio in qualsiasi momento.

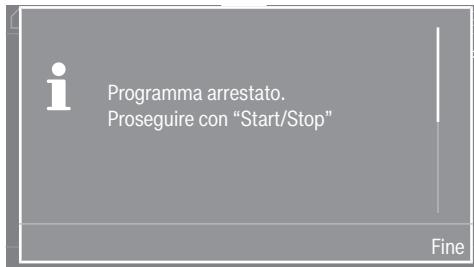
I programmi di pagamento o di disinfezione possono essere interrotti mediante inserimento di un codice se è stato selezionato un blocco del programma.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

A display compare:

i Programma arrestato. Proseguire con "Start/Stop"

A display compare:



- Selezionare Fine.



La liscivia non viene scaricata affinché possa essere riutilizzata nel programma successivo. Una volta terminato il programma, viene visualizzata la maschera/schermata di fine programma. È possibile passare con la liscivia al menù principale oppure scaricare la liscivia premendo il campo di selezione Avviare lo scarico. Se è necessario uno scarico automatico permanente dell'acqua, è possibile attivare lo Scarico acqua automatico nel livello gestore.

Con l'acqua in macchina lo sportello di carico rimane chiuso.

Con Fine programma senza acqua è possibile aprire lo sportello. Se la temperatura è troppo alta, attendere che si raffreddi per poter aprire lo sportello.

- Attendere lo sblocco dello sportello.
- Aprire lo sportello.
- Prelevare la biancheria.

Accendere la lavatrice dopo un'interruzione della corrente elettrica

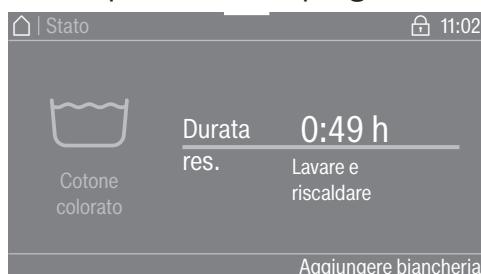
Se durante il lavaggio si spegne la lavatrice con il tasto , il programma si interrompe.

- Riaccendere la lavatrice con il tasto .
- Prestare attenzione alla segnalazione a display.
- Premere il tasto *Start/Stop*.

Il programma prosegue.

Aggiungere o prelevare biancheria

È possibile aggiungere o prelevare biancheria per una breve durata subito dopo l'avvio del programma.



- Toccare l'area di selezione *Aggiungere biancheria*.

Se a display non compare più *Aggiungere biancheria*, non è più possibile aggiungere la biancheria.

Il programma di lavaggio viene interrotto e lo sportello sbloccato.

 Pericolo di irritazione a causa del detersivo.

Per aggiungere o prelevare biancheria è possibile venire a contatto con il detersivo, in particolare se questo viene dosato esternamente.

Intervenire con cautela all'interno del cestello.

In caso di contatto della liscivia con la pelle risciacquare subito con abbondante acqua tiepida.

- Aprire lo sportello.
- Aggiungere o prelevare singoli capi.
- Chiudere lo sportello.
- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

Il programma di lavaggio continua.

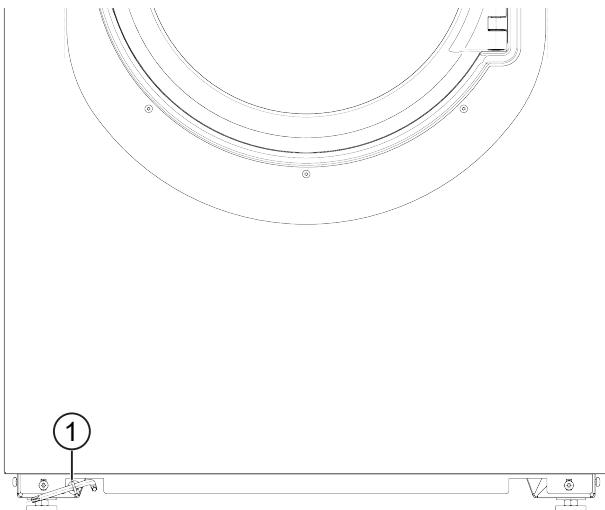
Cosa fare se...

Guida guasti

Interruzione di corrente durante il lavaggio

- Collegare la macchina dalla rete elettrica, vedi cap. "Indicazioni sulla sicurezza".
- Chiudere i rubinetti (predisposti dal committente) dell'acqua o del vapore.

Se c'è acqua nella macchina, per prelevare la biancheria bisogna prima aprire manualmente la valvola di scarico e poi sbloccare manualmente lo sportello di carico.



- Far passare la chiave Torx T 40 dello sblocco di emergenza sportello attraverso l'asola ① sul lato frontale della macchina.
- Aprire la valvola di scarico tirando l'asola ① con l'aiuto della chiave Torx.
- Mantenere la trazione sull'asola finché si scarica completamente la liscivia.

La liscivia viene scaricata.

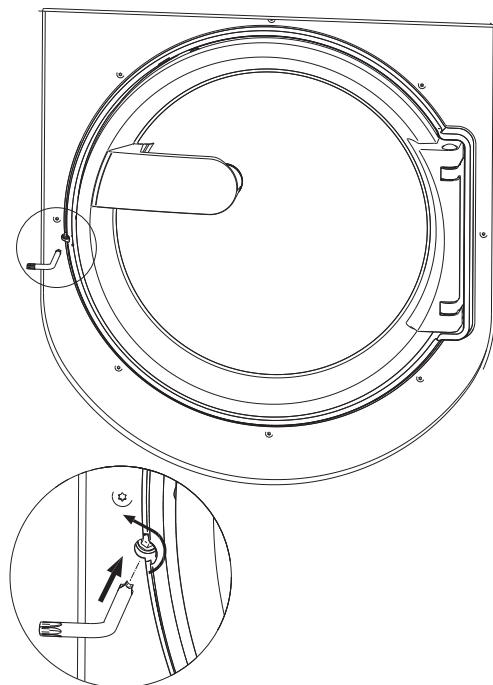
Lo scarico di emergenza si chiude in automatico quando si ritira la chiave Torx dall'asola.

- Spingere di nuovo indietro l'asola ① fino alla battuta d'arresto.

Sbloccare lo sportello

Non è possibile aprire lo sportello di carico in caso di interruzione di corrente.

⚠ Il tamburo in movimento costituisce un serio pericolo e vi è il pericolo di ustionarsi.
Prima di impiegare la chiave Torx assicurarsi che la macchina sia priva di tensione, il tamburo sia fermo e non vi sia acqua nella macchina.



- Ruotare l'elemento di sblocco a vite esagonale cava di due giri completi **in direzione della freccia** utilizzando una chiave Torx T 40.

Suggerimento: Se si preme contro lo sportello, la rotazione dello sblocco d'emergenza ne viene facilitata.

L'elemento di sblocco si trova sul lato opposto della battuta di arresto dello sportello ad altezza maniglia (v. imm.).

L'elemento di sblocco non deve mai essere ruotato nella direzione opposta alla freccia. La chiusura sportello si danneggia.

La resistenza alla rotazione diminuisce percettibilmente. Se l'elemento di sblocco è libero, lo sportello è sbloccato.

Suggerimento: Non è necessario ruotare all'indietro l'elemento di sblocco.

Adesso è possibile aprire lo sportello.

Abbigliamento protettivo adeguato

Quando si scarica il tamburo è necessario indossare un abbigliamento protettivo adeguato.

Cosa fare se...

Contatti in caso di guasto

In caso di guasti che non si è in grado di risolvere da soli, contattare il negozio specializzato Miele o il servizio di assistenza tecnica Miele.

Il numero di telefono dell'assistenza tecnica Miele si trova in fondo alle presenti istruzioni.

Indicare sempre il modello e il numero di fabbricazione dell'apparecchio. Questi dati possono essere rilevati dalla targhetta dati.

La targhetta dati si trova nell'area superiore sul retro della macchina e sul lato interno dello sportello di carico.

Guida in caso di guasti

La maggior parte dei guasti che si verificano durante l'uso quotidiano della macchina può essere eliminata personalmente, senza difficoltà. In molti casi è possibile risparmiare tempo e costi senza doversi necessariamente rivolgere all'assistenza tecnica.

Le tabelle che seguono sono un aiuto per individuare e possibilmente eliminare le cause dei guasti. Tenere tuttavia presente che:

 Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere eseguite da personale tecnico qualificato. Riparazioni non a regola d'arte possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

Il programma di lavaggio non si avvia

Problema	Causa e rimedio
Il display rimane scuro e il tasto sensore Start/Stop non è acceso o non lampeggiava.	La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica. ■ Verificare che la lavatrice sia accesa. ■ Verificare che la lavatrice sia allacciata alla corrente elettrica. ■ Controllare che il fusibile non sia scattato.
	La lavatrice si è spenta automaticamente per risparmiare energia elettrica. ■ Riaccendere la lavatrice con il tasto ⏪.
Sul display compare: F -Guasto chiusura sportello. È possibile proseguire con il tasto "Start/Stop".	Il tentativo di bloccare lo sportello è fallito. ■ Chiudere di nuovo lo sportello. ■ Riavviare il programma. Se la segnalazione di guasto riappare, rivolgersi all'assistenza tecnica.
Il display è oscurato e il tasto Start/Stop lampeggia lentamente.	Se la funzione di standby è stata attivata nel livello gestore, il display si spegne automaticamente per risparmiare energia. ■ Toccare un tasto. Il display si riaccende.
Il programma si trova nel preavvio e il tasto sensore Start/Stop non lampeggiava.	Lo sportello di carico è solo appoggiato ma non correttamente chiuso. ■ Controllare se lo sportello di carico è chiuso correttamente.

Interruzione del programma e segnalazione di guasto

Problema	Causa e rimedio
 F - Guasto scarico idrico. Se la macchina non si riavvia, contattare l'assistenza tecnica.	Lo scarico dell'acqua è ostruito o intasato. ■ Controllare le vie di scarico e, se necessario, pulirle.
 F - Guasto afflusso idrico. Se la macchina non si riavvia, contattare l'assistenza tecnica.	L'afflusso idrico è bloccato o intasato. ■ Controllare se l'afflusso idrico è sufficientemente aperto. ■ Controllare che i tubi di afflusso idrico non presentino perdite. ■ Controllare se la pressione dell'allacciamento idrico è sufficiente. ■ Controllare se i tubi di afflusso idrico sono attorcigliati.
 La temperatura di disinfezione è inferiore alla soglia prevista.	I filtri nell'afflusso idrico sono ostruiti. ■ Pulire i filtri.
 Errore F. Se il riavvio non ha successo, chiamare assistenza tecnica.	Durante il programma di disinfezione non è stata raggiunta la temperatura necessaria. ■ La lavatrice non ha eseguito regolarmente la disinfezione. ■ Riavviare il programma.
Sblocco di emergenza. Programma arrestato. Chiudere lo sportello e spegnere e riaccendere la macchina.	Potrebbe esserci un difetto. ■ Staccare la lavatrice dalla rete elettrica. ■ Attendere almeno 2 minuti prima di riallacciare la lavatrice alla rete elettrica. ■ Riaccendere la lavatrice. ■ Riavviare il programma. Se la segnalazione di guasto riappare, rivolgersi all'assistenza tecnica.
Sblocco di emergenza. Programma arrestato. Chiudere lo sportello e spegnere e riaccendere la macchina.	Lo sblocco di emergenza sportello è stato attivato. ■ Chiudere lo sportello, accendere e spegnere la macchina. Il programma interrotto può proseguire dopo il riavvio della macchina.

Sul display compare una segnalazione

Problema	Causa e rimedio
 Dosatore vuoto	Uno dei contenitori di detersivo per il dosaggio liquido è vuoto. ■ Riempire il contenitore di detersivo.
 Dosatore vuoto. È possibile proseguire senza dosaggio automatico tramite "Start/Stop".	Se uno dei contenitori di detersivo per il dosaggio liquido è vuoto, il programma viene interrotto. ■ Riempire il contenitore di detersivo e premere il tasto Start/Stop per continuare il programma di lavaggio. ■ Se non è possibile riempire il contenitore di detersivo, premere il tasto Start/Stop per continuare il programma di lavaggio senza detersivo.
	<p style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;">Disinfezione insufficiente I programmi di disinfezione devono essere interrotti perché non è possibile aggiungere alcun disinfettante.</p>

Cosa fare se...

Problema	Causa e rimedio
i Info Igienizza: avviare il programma a min. 60 °C	<p>Per l'ultimo lavaggio è stato selezionato un programma di lavaggio con una temperatura inferiore ai 60 °C.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Avviare un programma di almeno 60 °C oppure il programma Pulizia macchina.

Risultato di lavaggio non soddisfacente

Problema	Causa e rimedio
Se si usa un detersivo liquido, la biancheria non risulta pulita.	<p>I detersivi liquidi non contengono candeggianti. Non riescono quindi a eliminare macchie di frutta, caffè o tè.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Usare un detersivo in polvere che contenga candeggianti. ■ Versare il sale smacchiante nella vaschetta  e il detersivo liquido nell'apposito dosatore a sfera. ■ Non versare mai insieme il detersivo liquido e il sale smacchiante nel cassetto detergivi.
Sui capi di colore scuro rimangono depositati dei residui bianchi, simili a detergivo.	<p>Alcuni componenti (come la zeolite) che servono a decalcificare l'acqua non sono idrosolubili e si depositano sui tessuti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Provare a rimuoverli con una spazzola una volta che la biancheria è asciutta. ■ In futuro lavare la biancheria di colore scuro con detersivi privi di zeoliti. I detersivi liquidi in genere non contengono zeoliti.
Capi con sporco molto grasso non risultano puliti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scegliere un programma con il prelavaggio. Effettuare il prelavaggio con detersivo liquido. ■ Per il lavaggio principale usare invece il normale detersivo in polvere. <p>Per camici o abbigliamento da lavoro per il lavaggio principale si consiglia di usare detersivi specifici per sporco difficile. Informarsi sui prodotti disponibili in commercio.</p>
Sulla biancheria sono depositati filamenti grigi (di grasso).	<p>È stato dosato troppo poco detersivo. La biancheria era molto sporca di grasso (oli, pomate).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Per questo tipo di biancheria dosare una quantità maggiore di detersivo oppure utilizzare detersivo liquido. ■ Prima di lavare un altro carico, effettuare un lavaggio con un programma a 60 °C con detersivo liquido ma senza biancheria.

Problemi generali con la lavatrice

Problema	Causa e rimedio
Durante la centrifugazione la macchina si sposta.	<p>La colonna non è in bolla e i piedini non sono stati stretti bene.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La lavatrice deve essere fissata al pavimento in loco seguendo la pianta d'installazione.

Problema	Causa e rimedio
Nel cassetto detergivi rimangono grossi residui di detergivo.	<p>La pressione dell'acqua è insufficiente. ■ Pulire i filtri di afflusso dell'acqua.</p>
L'ammorbidente non viene completamente immesso oppure rimane troppa acqua nella vaschetta ☺.	<p>Il detergivo in polvere, se usato insieme all'anticalcare, tende a formare dei grumi. ■ Pulire il cassetto detergivi, in futuro versare nella vaschetta prima il detergivo e solo dopo l'anticalcare.</p>
A display compare una lingua diversa.	<p>La lingua è stata cambiata. ■ Spegnere e riaccendere la lavatrice. La lingua gestore impostata compare a display.</p>
	<p>La lingua gestore è stata modificata. ■ Impostare la lingua abituale (v. cap. "Livello gestore", par. "Lingua").</p>
La centrifuga non è stata effettuata come di consueto. La biancheria risulta ancora molto bagnata.	<p>Durante la centrifugazione finale è stato rilevato un forte sbilanciamento e la velocità di centrifuga è stata automaticamente ridotta. ■ Caricare nel cestello capi di grandi dimensioni e capi più piccoli, affinché si distribuiscano meglio.</p>
Il cestello è fermo ma il programma prosegue.	<p>Guasto nello svolgimento del programma. ■ Spegnere la lavatrice con il tasto ① e riaccenderla. ■ Prestare attenzione alla segnalazione a display. ■ Premere il tasto <i>Start/Stop</i>. Il cestello ruota di nuovo e il programma viene proseguito.</p>
Lo sportello non si apre.	<p>La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica. ■ Controllare che la lavatrice sia accesa. ■ Controllare che la lavatrice sia allacciata alla corrente elettrica. ■ Controllare che il fusibile non sia scattato.</p>
	<p>Interruzione della corrente elettrica ■ Aprire lo sportello di carico seguendo le indicazioni riportate al paragrafo seguente.</p>
	<p>Non è possibile scaricare l'acqua rimasta nella lavatrice. ■ Controllare se il sistema di scarico è intasato. Procedere alla pulizia del sistema di scarico seguendo le indicazioni riportate al seguente paragrafo.</p>
	<p>Per prevenire scottature, lo sportello di carico non si apre se la liscivia all'interno ha una temperatura superiore a 50 °C.</p>

Cosa fare se...

Lo sportello non si apre.

Problema	Causa e rimedio
Apertura dello sportello non possibile.	<p>Il cesto è bloccato mentre è in corso il lavaggio.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Toccare il tasto sensore <i>Start/Stop</i>.■ Selezionare Interruzione programma o Aggiungere biancheria. <p>Lo sportello si sblocca ed è possibile aprirlo.</p>
	<p>Nel cesto c'è acqua in quanto la pompa di scarico non ha funzionato correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Pulire il sistema di scarico come descritto al paragrafo "Aprire lo sportello in caso di scarico ostruito e/o interruzione di corrente".
Al termine del programma o dopo un'interruzione di programma il display visualizza Raffreddamento.	<p>Per prevenire scottature, lo sportello di carico non si apre se la liscivia all'interno ha una temperatura superiore a 50 °C.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Aspettare finché la temperatura nel tamburo è scesa e l'indicazione a display si spegne.
Sul display compare: F - Guasto chiusura sportello. Rivolgersi all'assistenza tecnica.	<p>La chiusura dello sportello è bloccata.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.

Continuare il programma dopo un'interruzione di corrente

Se un programma in corso è stato interrotto per assenza di corrente, è possibile proseguirlo al ritorno della stessa.

- Accendere la lavatrice con il tasto .
- Quindi premere il tasto “START” e seguire le istruzioni sul display.

Il programma prosegue dal punto che aveva memorizzato all'ultimo avanzamento del programma attivo.

Pulizia e manutenzione

- Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dopo ogni uso della macchina.

Per pulire la macchina non utilizzare apparecchi per la pulizia a pressione né getti d'acqua.

- Pulire **l'involucro, il pannello comandi e le parti in plastica** con un panno morbido inumidito e un detergente delicato, infine asciugare con un panno.

I prodotti abrasivi graffiano le superfici.

- Pulire i componenti dell'involucro in acciaio inossidabile con un prodotto di pulizia dell'acciaio reperibile in commercio.

- Rimuovere i depositi sulla guarnizione dello sportello con un panno umido.

I detersivi non devono penetrare nei componenti elettrici.

- Quando si disinfeccano le superfici passare il frontale e l'area dello sportello con un panno appena nebulizzato. Non spruzzarvi direttamente i liquidi.

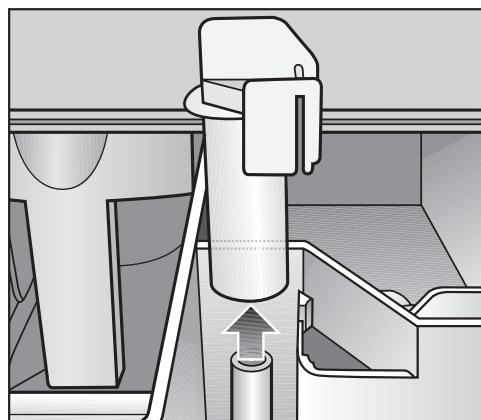
Suggerimento: In caso di forti depositi di polvere pulire l'involucro della ventola con un aspirapolvere. L'involucro della ventola si trova sul lato posteriore della macchina.

Formazione di ruggine

Il cesto è realizzato in acciaio inossidabile. L'acqua contenente ferro oppure corpi estranei contenenti ferro (p.es. graffette, bottoni o truciolli in ferro) che vengono introdotti in macchina con la biancheria, possono causare la formazione di ruggine sul cesto. In questo caso pulire regolarmente il cesto immediatamente dopo la comparsa della ruggine con dei prodotti per la cura dell'acciaio inossidabile. Controllare che sulle guarnizioni dello sportello non vi siano residui contenenti ferro e pulirle con i prodotti citati. Procedere regolarmente in questo modo per prevenire i danni.

Pulire il cassetto detergivi, i singoli scomparti e il dispositivo di aspirazione

- Dopo l'uso pulire accuratamente con acqua calda, eliminando residui e incrostazioni di detersivo il cassetto, le singole vaschette e il dispositivo di aspirazione.
- In caso di fermo prolungato lasciare aperto lo sportellino del cassetto detergivi della macchina.
- Pulire i dispositivi di aspirazione delle vaschette destinate agli additivi.

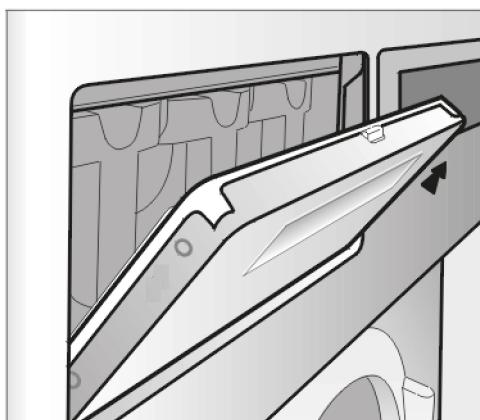


- Estrarre il dispositivo di aspirazione. Pulire il dispositivo di aspirazione con acqua calda e infine reinserirlo.

Pulizia e manutenzione

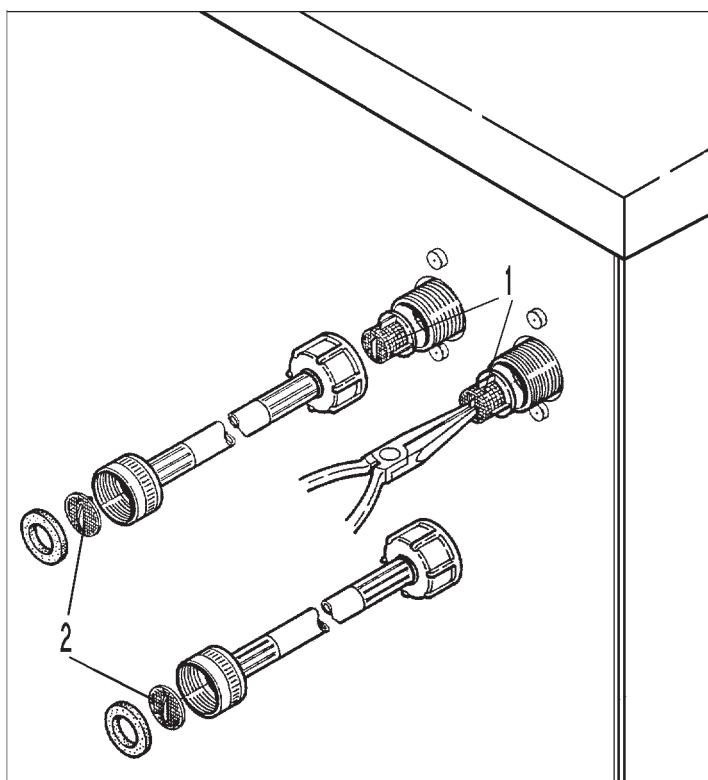
Pulire la canaletta di scolo e il sifone

- Aprire lo sportellino del cassetto detersivi di 45° ed estrarlo sollevando lo sportellino sul lato destro verso l'alto.



In caso di intasamento della canaletta di scolo e dello scarico annesso, pulire questi ultimi.

- Controllare di tanto in tanto che la griglia di aspirazione/sfiato delle fumane sul lato posteriore della macchina non sia sporca, semmai pulirla.



- Controllare di tanto in tanto i filtri nelle valvole di afflusso acqua (1) e nei tubi di afflusso (2) e pulirli quando necessario.

Posizionamento lavatrice

La lavatrice deve essere installata solo dall'assistenza tecnica Miele o una società autorizzata da Miele. Osservare le indicazioni riportate sullo schema di installazione.

Questa lavatrice può essere utilizzata solo per biancheria che non sia impregnata di sostanze pericolose o infiammabili.

- Per evitare danni dovuti al gelo, non installare mai la lavatrice in ambienti dove può gelare.
- Trasportare la lavatrice all'interno dell'ambiente con un carrello elevatore.

Le macchine con i piedini non possono essere spostate.
I piedini si possono danneggiare.

- Rimuovere l'imballaggio di trasporto con appositi utensili.
- Sollevare la lavatrice dal pallet di trasporto con un dispositivo elevatore.

Fissare la macchina

- Per una maggiore sicurezza di posizionamento fissare la lavatrice al pavimento con il materiale di fissaggio fornito tramite i piedini.

Il materiale di fissaggio è predisposto per il posizionamento con perni sul pavimento di cemento. Se sul luogo di installazione sono presenti altri tipi di pavimento, ordinare il materiale di fissaggio a parte.

Condizioni generali di funzionamento

Questa lavatrice è adatta al solo uso industriale e deve essere fatta funzionare in ambienti interni.

Temperature consentite nell'ambiente di posizionamento: 0 °C - 40 °C

Umidità dell'aria relativa: non condensante

A seconda delle caratteristiche del luogo di installazione si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

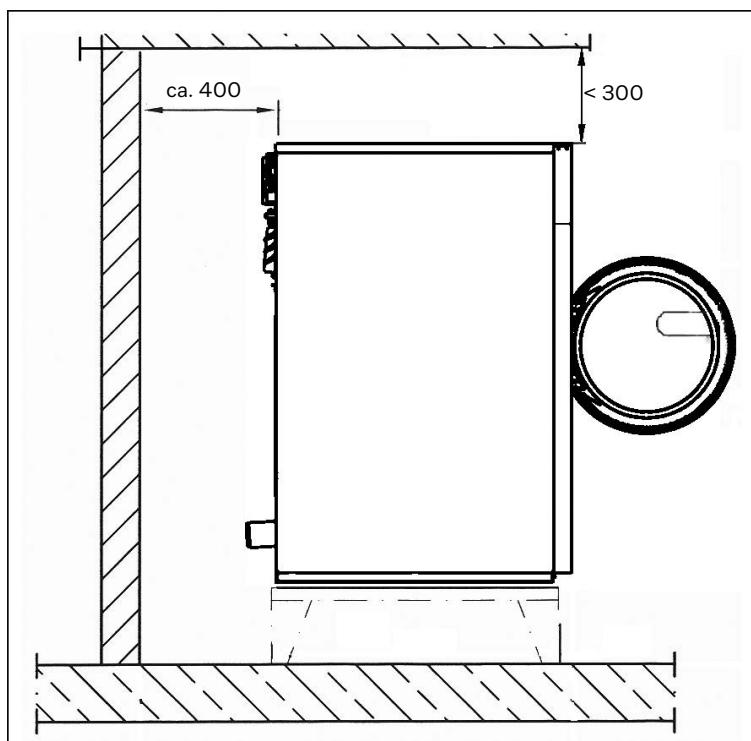
Suggerimento: In caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione della macchina, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

Installazione

Per facilitare la manutenzione

Per facilitare successivi interventi di manutenzione da parte dell'assistenza tecnica, rispettare le distanze minime indicate (compresa la distanza dalla parete con accesso).

- Osservare assolutamente le distanze minime di sicurezza e la distanza dalla parete.



Distanza minima dalla parete per interventi di manutenzione:
400 mm.

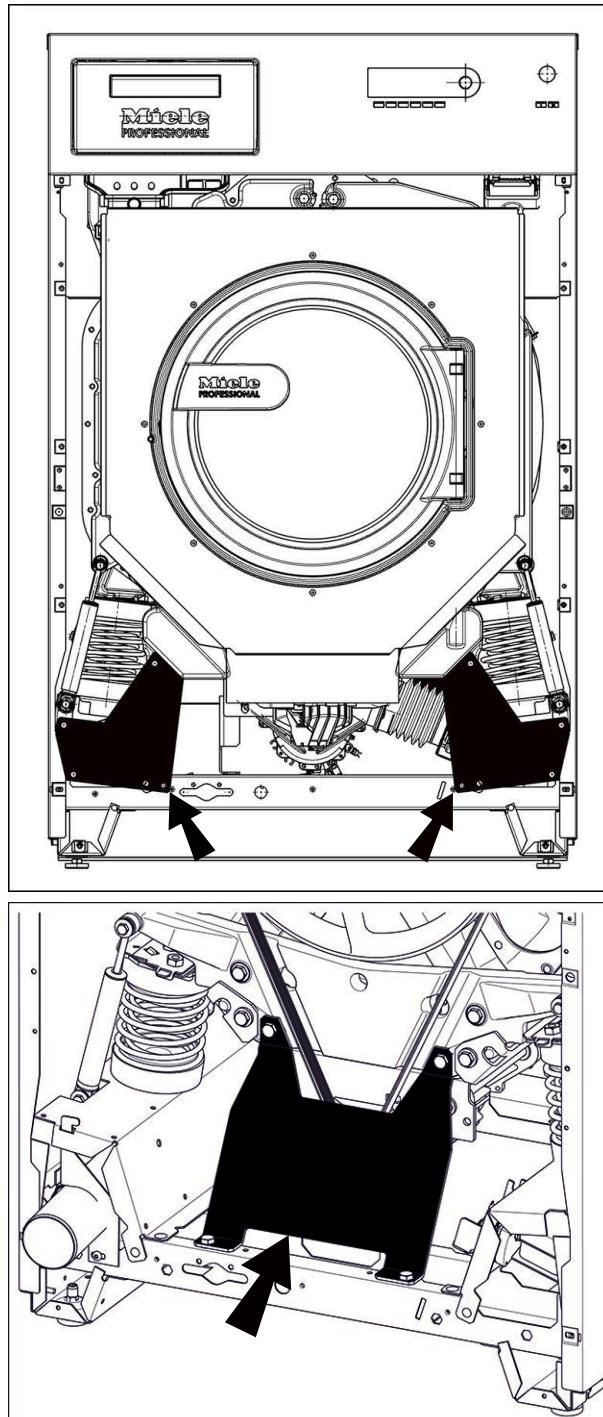
- Regolando i piedini, registrare la lavatrice in posizione perfettamente orizzontale (in bolla).

Affinché la lavatrice funzioni correttamente, è importante che sia posizionata perfettamente in orizzontale.

Posizionamento su zoccolo (o base)

Per il posizionamento su zoccolo fissare la lavatrice alla base o allo zoccolo in cemento. La base deve essere fissata al pavimento.

Barre (sicurezza) per il trasporto



Rimuovere le sicurezze di trasporto

Le due barre di trasporto anteriori sono fissate rispettivamente con 3 viti esagonali. La barra di trasporto posteriore è fissata con 4 viti esagonali. Le sicurezze di trasporto devono essere rimosse solo sul luogo di installazione prima della messa in servizio della macchina.

- Togliere la parete anteriore e quella posteriore:
- sul bordo inferiore della parete anteriore svitare le viti e togliere la parete anteriore.

Installazione

- Sul bordo inferiore della parete posteriore svitare le viti e togliere la parete posteriore.
- Per smontare le sicurezze di trasporto, svitare le viti esagonali.

Conservare le barre di trasporto. Prima di trasportare eventualmente la macchina devono essere rimontate.

Allacciamento idrico

Per garantire uno svolgimento del programma senza anomalie è necessaria una pressione idrica (pressione di flusso) di almeno 100 kPa (1 bar)/max. 1.000 kPa (10 bar).

Per l'allacciamento idrico utilizzare i tubi di afflusso in dotazione.

In caso di sostituzione, utilizzare solo tubi di qualità con una pressione di scoppio di almeno 7.000 kPa (70 bar) in sovrappressione e per una temperatura dell'acqua di almeno 90 °C.

Questo vale anche per le rubinetterie collegate. I pezzi di ricambio originali soddisfano tale requisito.

Suggerimento: L'acqua calda in entrata non deve superare una temperatura di max. 70 °C. Per le macchine con potenza di riscaldamento ridotta e con riscaldamento esterno, l'acqua calda in entrata non deve superare la temperatura di 90 °C.

Indicazioni per la Svizzera

Ai sensi della norma SIA 385.351 / EN 1717 e in base alle raccomandazioni della SSIGA montare un dispositivo antiriflusso. Per un dispositivo antiriflusso conforme alle norme rivolgersi a un idraulico specializzato in sanitari.

Disposizioni per l'Austria

Per i condotti e gli allacciamenti all'apparecchio con l'impianto interno utilizzare solo i tubi elencati nel § 12 co. 1 del regolamento per l'attuazione della legge austriaca sulla fornitura idrica del 1960 (vale per l'Austria).

L'impiego di tubi in gomma o materiale plastico per il collegamento tra impianto e apparecchio è consentito solo se:

- insieme al rubinetto resistono a una pressione minima di 1500 kPa (15 bar),
- durante la messa in servizio dell'apparecchio è sufficientemente sotto controllo e
- dopo l'utilizzo della macchina, questa sia spenta in maniera affidabile chiudendo l'afflusso acqua prima del tubo in gomma o in materiale plastico o venga staccato completamente dall'impianto.

Solo per la Germania

Per preservare l'acqua potabile, occorre montare un dispositivo antiriflusso tra il rubinetto dell'acqua e l'allacciamento idrico della lavatrice. Per un'installazione domestica corretta, gli allacciamenti previsti sono già dotati di un dispositivo di sicurezza (p.es. una valvola angolare).

Accertarsi che sia presente un dispositivo antiriflusso nella nel proprio impianto domestico.

Quando si utilizza un dispositivo antiriflusso separato, osservare il seguente ordine:

1. Collegare il dispositivo antiriflusso all'allacciamento idrico.
2. Collegare il tubo di afflusso idrico al dispositivo antiriflusso.

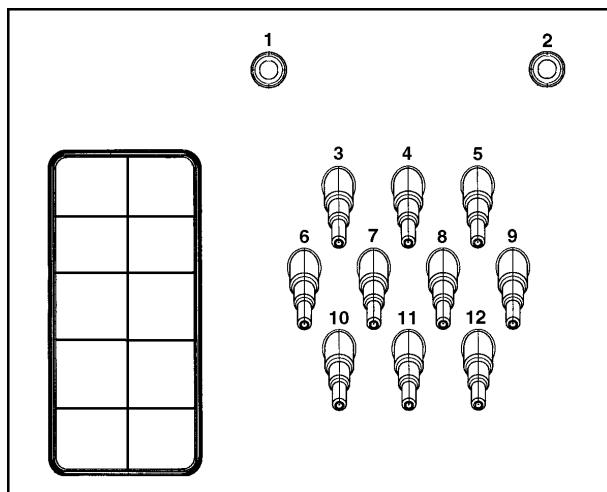
 Pericolo per la salute e danni a causa dell'acqua sporca affluente.

La qualità dell'acqua in afflusso devo rispettare le normative relative all'acqua potabile del rispettivo paese nel quale è installata la lavatrice.

Collegare la lavatrice sempre all'acqua potabile.

Installazione

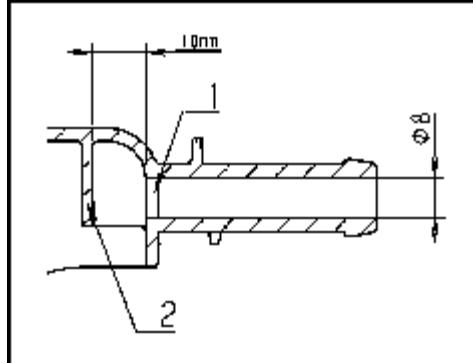
Allacciamento al cassetto miscelatore del dosaggio prodotti liquidi



Gli allacciamenti **1 e 2** sono riservati a prodotti pastosi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli serve un trapano con una punta da 8 mm.

Gli allacciamenti **1 e 2** sono da utilizzarsi anche con gli impianti di dosaggio ad alta pressione con immissione dell'acqua.

Attenzione! Gli impianti di dosaggio devono essere dotati di un dispositivo di sicurezza acqua potabile separato secondo EN 61770 e EN 1717.



Attenzione a perforare solo la prima parete (1): 10 mm dietro se ne trova un'altra che invece serve come deflettore (2).

Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

Gli allacciamenti da **3 a 12** sono riservati ai prodotti liquidi. Questi bocchettoni sono chiusi; per aprirli bisogna utilizzare un seghetto e tagliarli in base al diametro del tubo. Se gli allacciamenti non servono più, devono essere richiusi.

Scarico idrico

Scarico idrico **AV** sulla macchina DN 70, in loco manicotto DN 70.
Portata volumetrica breve 200 l/min.
In caso di elevata pendenza di scarico è necessario predisporre un'ae-
razione del tubo affinché nel sistema di scarico della lavatrice non si
formi del vuoto.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista
qualificato e autorizzato nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti a
livello nazionale e locale.

Suggerimento: Il morsetto di allacciamento si trova dietro lo sportel-
lino in corrispondenza della parete posteriore superiore (listello di
giunzione).

Se le normative locali richiedono l'installazione di un interruttore auto-
matico differenziale (RCD), è necessario utilizzare un **interruttore au-
tomatico differenziale di tipo B** (universale).

La dotazione elettrica della macchina è conforme alle norme
DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Il valore della tensione è riportato sulla targhetta dati.

Se si predispone un allacciamento fisso, il gestore deve prevedere un
dispositivo di distacco su tutti i poli. Valgono come dispositivi di sepa-
razione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm,
p.es. interruttori LS, fusibili e relè (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere acces-
sibili.

Se la macchina viene staccata dalla rete elettrica, il dispositivo di di-
stacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continua-
mente il punto di distacco.

Osservare lo schema elettrico. Lo schema elettrico può essere visua-
lizzato utilizzando il codice QR sulla macchina.

Opzioni/Accessori su richiesta

Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono
quelli espressamente autorizzati da Miele.

Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a
prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Box Connector

Mediante il Box Connector è possibile allacciare alla macchina Miele
Professional gli hardware esterni di Miele e di altri fornitori.

Il Box Connector è alimentato con tensione di rete attraverso la mac-
china Miele Professional.

Il kit acquistabile separatamente si compone del Box Connector e dei
rispettivi materiali di fissaggio per essere applicato in modo semplice
alla macchina o anche a una parete.

Carico di punta/si- stema di gestione dell'energia

Tramite il Box Connector è possibile collegare un carico massimo di
punta oppure il sistema di gestione dell'energia.

Installazione

Lo spegnimento carico massimo di punta controlla i consumi energetici di un oggetto per disattivare in modo mirato alcuni componenti ed evitare di superare il limite di carico. Il controllo avviene a mezzo comandi esterni.

Se si attiva questa funzione, al momento di un carico massimo di punta il riscaldamento si spegne e il programma si interrompe. A display compare una segnalazione in tal senso.

Una volta terminata la funzione carico massimo di punta, il programma prosegue automaticamente come prima.

Allacciamento per dosaggio liquido

Per il dosaggio di detersivi liquidi tramite Connector Box, è possibile utilizzare pompe di dosaggio esterne per liquidi con sensore vuoto e/o flussometri.

Quando si usano e si combinano additivi di lavaggio e prodotti speciali, rispettare sempre le istruzioni d'uso dei relativi produttori.

Gettoniera

La lavatrice può essere dotata di un sistema di gettoniera singola come accessorio su richiesta, tramite il Box Connector.

È possibile eseguire la programmazione necessaria durante la prima messa in servizio. Al termine della prima messa in servizio, solo i rivenditori specializzati Miele o l'assistenza tecnica Miele possono apportare modifiche.

Accertarsi che lo stato del Box Connector nel livello gestore deve essere impostato se necessario su "on".

**Interfaccia WLAN/
LAN**

La lavatrice è dotata di un'interfaccia WLAN/LAN per lo scambio dei dati.

L'interfaccia dati fornita per l'allacciamento LAN è conforme a SELV (bassa tensione). Il collegamento LAN avviene con una spina RJ45 in conformità a EIA/TIA 568B.

Anche gli apparecchi collegati devono corrispondere a SELV.

Base (AP-WM031/035)

La lavatrice può essere posizionata su una base opzionale (disponibile come accessorio Miele su richiesta nella variante aperta o chiusa).

Il posizionamento sopraelevato della lavatrice concorre a rendere le operazioni di carico e scarico più ergonomiche. Al contempo consente di installare in modo semplice uno scarico dell'acqua.

 Dopo il posizionamento fissare la lavatrice alla base. La base deve essere fissata a pavimento.

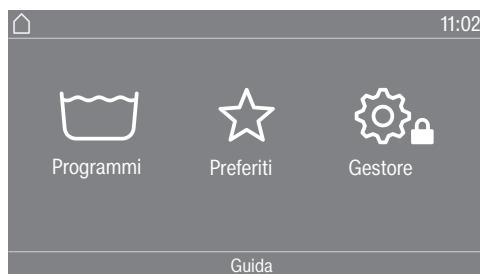
Senza il fissaggio sussiste il pericolo che in fase di centrifuga la lavatrice cada dallo zoccolo.

**Kit deviazione va-
pori e schiuma
(APWM 063)**

In caso di consistente formazione di schiuma, questa potrebbe fuoriuscire dall'aspiratore integrato. Per deviare la schiuma è possibile montare il kit opzionale di deviazione vapor e scarico schiuma.

Aprire livello gestore

- Accendere la lavatrice.



- Toccare l'area di selezione Gestore .

A display compare il menù Livello gestore.

Aprire il livello gestore (Self service)

- Accendere la lavatrice e aprire lo sportello.

- ① Toccare il tasto sensore *Start/Stop* e tenerlo premuto durante gli scatti ②-③.
- ② Chiudere lo sportello della lavatrice.
- ③ Attendere finché il tasto sensore *Start/Stop* lampeggiante non rimane sempre acceso.
- ④ Rilasciare il tasto sensore *Start/Stop* se questo tasto *Start/Stop* rimane acceso.

Accesso tramite codice

Il livello gestore deve essere aperto con un codice.

Il codice è **000** (impostazione di serie).

Dopo aver immesso il codice ci si trova nel livello gestore. Le singole possibilità di impostazione vengono descritte nei capitoli seguenti.

Modificare il codice

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore, per proteggere la lavatrice da accesso ai non addetti.

Se poi ci si dimentica il codice, informare l'assistenza tecnica. L'assistenza tecnica deve ripristinare il codice.

Prendere nota del nuovo codice e conservarlo al sicuro.

Terminare le impostazioni

- Toccare il simbolo

Il display torna al menù precedente.

- Toccare il simbolo

Il display passa al menù principale.

Livello gestore

Comandi/display

Lingua

I contenuti sul display possono essere visualizzati in diverse lingue. Entrando nel sottomenù Lingua è possibile cambiare la lingua gestore impostata.

Per un programma in corso è possibile modificare la lingua dell'utente tramite il tasto sensore .

Accesso lingua

Le indicazioni a display possono essere impostate in diverse lingue. Con questa impostazione si stabilisce in quale modo selezionare le lingue.

Internazionale

Sono disponibili 6 lingue. Il tasto sensore  non è attivo. Tenere conto dell'impostazione Scegliere lingue.

Scelta della lingua

Con il tasto sensore  è possibile selezionare una lingua. Sono disponibili tutte le lingue (impostazione di serie).

La sequenza delle prime 4 lingue si può modificare. In questo punto sono visualizzate le lingue selezionate con maggiore frequenza.

Lingua standard

La lingua del gestore non può essere modificata. La lingua del gestore corrisponde alla lingua in uso. Il tasto sensore  non è attivo.

Scegliere lingue

Le lingue per l'impostazione Scelta lingua Internazionale possono essere modificate.

È possibile scegliere 6 lingue. Sono disponibili tutte le lingue.

Per integrare una nuova lingua nella selezione delle lingue:

- selezionare la lingua da sostituire.

Sono visualizzate tutte le lingue disponibili.

- Selezionare e confermare la lingua che deve sostituire quella selezionata.

La nuova lingua compare nel punto in cui è stata sostituita quella precedente.

Orologio

Dopo aver selezionato il formato dell'ora, impostare l'ora.

Formato dell'ora

- 24 h
- 12 h
- Nessuno

Impostare

- È possibile impostare l'ora.

Data

Dopo aver scelto il formato della data è possibile impostare la data.

Formato data

- GG.MM.AAAA
- AAAA.MM.GG

- MM.GG.AAAA

Data

- È possibile impostare la data.

Luminosità display

Per la luminosità del display si possono scegliere differenti intensità. L'impostazione dipende dai diversi rapporti di illuminazione sul luogo di installazione.

L'impostazione prevede 10 livelli.

Livello gestore

Volume

Il volume dei differenti segnali può essere modificato.

L'impostazione prevede sette livelli e può anche essere disattivata.

- Segnale di fine
- Acustica tasti
- Melodia di benvenuto
- Segnale di guasto

Il segnale di guasto può essere attivato o disattivato.

Visibilità parametri

Parametri differenti come temperatura, numero di giri, opzioni ecc. sono visualizzati al momento di selezione del programma. Si stabilisce quali parametri non devono più essere visualizzati. I parametri non sono modificabili e/o non vengono più visualizzati.

Impostazione di serie: tutti i parametri visibili (in arancione)

Selezionare opzioni

Nell'impostazione Visibilità parametri compare nell'ultima riga Selezione opzioni. Toccare il tasto sensore per modificare la sequenza delle opzioni (v. cap. "Livello gestore", par. "Associare programmi").

Proc.spegnim. "Visualizzaz."

Per risparmiare energia, è possibile eseguire un'impostazione in base alla quale l'indicazione a display al termine del programma, o se non seguono interventi sulla macchina, passa alla modalità di standby. Non passa automaticamente alla modalità di standby.

La modifica di questa impostazione può comportare un maggiore consumo energetico.

- Off
- On dopo 10', non nel progr.
- Logo dopo 10', non nel progr.
- On dopo 10 min.
- On dopo 30' non nel progr.
- Logo dopo 30' non nel progr.
- On dopo 30 min.

Posticipo avvio

L'indicazione del posticipo dell'avvio (timer) può essere attivata o disattivata.

Impostazione di serie: on

Memory

Dopo l'avvio del programma la lavatrice memorizza le ultime impostazioni selezionate di un programma di lavaggio (temperatura, numero di giri in centrifugazione e alcune opzioni).

Alla successiva selezione del programma di lavaggio la lavatrice visualizza le impostazioni memorizzate.

Impostazione di serie: off

Unità temperatura

Si può scegliere in quale unità visualizzare la temperatura (°C/°F).

Unità di peso

Si può scegliere se il carico deve essere visualizzato in "kg" o in "lbs".

Gestore codice

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore. Il codice Gestori non è uguale al codice Esperti.

- Immettere il codice attuale.
- Immettere il nuovo codice.

WLAN

Gestire la connessione della propria lavatrice.

- Configurazione

Questa segnalazione viene visualizzata solo se la lavatrice non è ancora collegata a una rete WLAN.

- Disattivare (visibile se la rete è attiva)

La rete resta installata, la funzione WLAN si disattiva.

- Attivare (visibile se la rete non è attiva)

La funzione WLAN è nuovamente attiva.

- Stato di connessione (visibile se la rete è attiva)

– la qualità di ricezione WLAN

– il nome della rete

– l'indirizzo IP

- Connettere di nuovo (visibile se configurata)

Resetta la registrazione WLAN (rete) per eseguire subito una nuova connessione.

- Ripristinare (visibile se configurata)

La rete non è più configurata. Per riutilizzare la rete è necessario effettuare una nuova connessione.

– La WLAN si spegne.

– La connessione WLAN è stata ripristinata all'impostazione di serie

Selezione programmi

Comandi

Suggerimento: Eseguire dapprima tutte le impostazioni e le modifiche necessarie sulla lavatrice prima di selezionare una delle seguenti opzioni.

Selezionando "Lavanderia base" o "Lavanderia avanzata", al termine del menu *Livello gestore* questo livello non può più essere aperto dal display. Se si desidera modificare altre impostazioni, procedere in base alla seguente descrizione al passaggio al livello gestore.

Standard (impostazione di serie).

Possono essere visualizzati tutti i programmi e tutte le funzioni.

Lavanderia base (4 prog.)

Sono disponibili max. 24 programmi. Sotto l'impostazione Programmi preferiti si stabilisce quali programmi vengono offerti.

Lavand.avanz. (fless.fino 24)

Sono disponibili max. 24 programmi. Sotto l'impostazione Programmi preferiti si stabilisce, quali programmi offrire.

Selezione esterna programmi

Livello gestore

La selezione dei programmi avviene con un modulo di comunicazione con Ethernet, p.es. tramite un terminale esterno.

Pacchetti programmi

La scelta del programma può essere ampliata attivando singoli programmi dai pacchetti target.

Programmi preferiti

I programmi selezionati (in arancione) dai pacchetti sono visualizzati a display al momento della selezione.

Dopo l'accensione, in alternativa è possibile anche selezionare un programma tramite: Preferiti.

È possibile salvare come preferiti 24 programmi individualmente, secondo le proprie priorità.

Questi programmi preferiti sono disponibili anche nelle versioni comandi

- *Lavanda.avanz. (fless.fino 24)*
- *Lavanderia base (4 prog.)* viene offerto.

Stabilire le versioni comandi sotto Comandi.

Suggerimento: È possibile abbinare a ogni programma una cornice colorata diversa. Per farlo, su "Assegnazione del colore programma" selezionare l'impostazione su *on*.

Modificare i programmi preferiti

- Selezionare il programma da modificare o sostituire.
- Confermare il programma o l'impostazione da modificare.

Si apre un altro menù nel quale si seleziona un nuovo programma o si modificano i parametri.

- Confermare l'area di selezione Salvare.

La scelta è attivata.

Disporre programmi

I programmi possono essere spostati all'interno dell'elenco programmi e dell'elenco dei programmi preferiti.

Impostazione di serie: off

Spostare i programmi

- Toccare l'area di selezione del programma che si desidera spostare.
- Tenere premuta l'area di selezione finché la cornice si modifica.
- Spostare il programma sul punto desiderato.

Abbinamento colore progr.

A un programma preferito è possibile abbinare un colore. Il programma preferito nell'elenco dei programmi preferiti ha una cornice del colore selezionato.

Impostazione di serie: on

Codice mod. avanzata

Per interrompere un programma di disinfezione immettere un codice. Il codice può essere modificato.

Il codice Esperi non è uguale al codice Livello gestore.

Il codice è: 0 0 0

Se si modifica il codice, prenderne nota.

Tecnica di processo

Fase antipiega

La fase antipiega serve a ridurre la formazione di pieghe nella biancheria al termine del programma. Al termine del programma il cestello continua a ruotare per altri 30 minuti.

È possibile aprire la lavatrice in qualsiasi momento.

Impostazione di serie: on

Livello gestore

Scarico acqua automatico	Lo scarico idrico automatico può essere attivato o disattivato. Lo scarico idrico automatico fa in modo che al termine del programma venga sempre scaricata la liscivia. Questo accade anche per programmi che arrivano a fine programma con acqua.
---------------------------------	---

Service

Intervallo service	A display può essere visualizzata un'informazione di servizio. È possibile impostare una data o il numero delle ore di funzionamento.
---------------------------	---

Sono selezionabili fino a 3 segnalazioni con testi propri.

Il proprio testo selezionabile individualmente viene visualizzato al termine del programma e oscurato tramite *OK*. Al termine del programma successivo ricompare la stessa segnalazione.

Impostazioni

In questo modo si stabilisce l'intervallo (in base all'ora o alla data) in cui compare il testo.

- Impostazione di serie: off
- In base al tempo
 - Infine è possibile selezionare un intervallo di tempo da 1 a 9999 ore.
- In base alla data
 - È possibile immettere una data.

Segnalazione

Qui si immette il testo personalizzato per i lavori di manutenzione programmati.

Ripristinare l'indicazione

La segnalazione compare finché l'indicazione viene resettata permanentemente. Poi il testo ricompare al raggiungimento del successivo intervallo.

Applicazioni esterne

Blocco gettoniera	Il blocco della gettoniera può essere attivato o disattivato. Con il blocco attivato è possibile selezionare la durata fino al blocco tra diversi intervalli di tempo.
--------------------------	--

Box Connector	L'allacciamento di hardware esterni avviene tramite il Box Connector. Questo può essere attivato o disattivato.
----------------------	---

Il Box Connector deve essere selezionato affinché possano essere effettuate le impostazioni nel menù Dosaggio.

Dosaggio automatico	Il dosaggio automatico può essere attivato o disattivato. Il dosaggio automatico può essere selezionato tramite il Box Connector o il modulo COM.
----------------------------	--

Dosaggio	Affinché le impostazioni vengano salvate nel menù Dosaggio, il Box Connector deve essere attivato.
-----------------	--

Possono essere attivate 1 - 6 pompe di dosaggio.

Dopo l'attivazione della pompa di dosaggio possono essere effettuate altre impostazioni.

- Disattivare pompa dos.

- Calibratura
- Portata (nuova): ml/min.
- Fattore di correzione
- Dimensioni contenitore
- Preavviso segnal. vuoto
- Reset preavviso
- Segnalazione di vuoto
- Flussometro

Evitare carico di punta

L'impedimento del carico di punta può essere attivato o disattivato. Con questa funzione, in caso di imminente segnale del carico di punta, non si modifica l'esecuzione di un programma di lavaggio. Il riscaldamento rimane acceso.

Parametri macchina

Numero max. di giri

Il numero di giri massimo può essere impostato tramite un tasto.

Temp.max. impostabile

La temperatura massima può essere impostata tramite un tasto.

Informazioni legali

[Licenze Open Source](#)

Qui è possibile prendere visione delle informazioni (v. Tutela della privacy dati WLAN).

Connessione in rete

Istruzioni per il pairing

Con i seguenti passaggi è possibile collegare in rete la lavatrice.

Aprire livello gestore

- Sul display selezionare la voce menù Gestore.
- Selezionare la voce menù Accesso tramite codice.
- Inserire il codice gestore a 3 cifre.

Configurare la connessione di rete tramite WPS

- Selezionare nel menù Livello gestore la voce menù Applicazioni esterne.
- Selezionare quindi la voce menù WLAN/LAN.
- Selezionare Connettere.
- Selezionare il metodo di connessione WPS.
- Premere sul router il tasto WPS e confermare infine sul display con OK.

Ora si avvia un timer. Viene stabilita la connessione di rete tramite WPS.

La macchina adesso è collegata.

- Confermare con OK.

Configurare la connessione di rete tramite Soft-AP

- Selezionare nel menù Livello gestore la voce menù Applicazioni esterne.
- Selezionare quindi la voce menù WLAN/LAN.
- Selezionare Connettere.
- Selezionare il metodo di connessione Soft-AP.
- Confermare con OK e seguire le istruzioni nell'applicazione esterna.

Configurare la connessione di rete tramite il cavo LAN

- Collegare la macchina tramite il cavo di rete al router/switch. Il router/switch deve essere collegato a internet.

La macchina adesso è collegata.

Dati tecnici

Requisiti di sistema per WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- Banda da 2,4 GHz
- Cifratura WPA/WPA2
- DHCP attivato
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping attivato
- Porte 443, 80, 53 e 5353 aperte
- IP server DNS = IP Standard Gateway/router
- Utilizzo mesh/ripetitore: stesso SSID e password di Standard Gateway/router
- L'SSID deve essere sempre visibile

Requisiti di sistema per LAN

- DHCP attivato
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping attivato
- Porte 443, 80, 53 e 5353 aperte
- IP server DNS = IP Standard Gateway/router

Intensità del segnale WLAN – Valori indicativi

L'intensità del segnale WLAN è solo un valore indicativo. Un'affermazione vincolante non è possibile.

L'intensità del segnale WLAN si può leggere tramite MDU o direttamente sulla macchina.

Intensità del segnale WLAN		Significato
MDU	*	
76 - 100 %	3/3**	Funzionamento generalmente affidabile
51 - 75 %	2/3	Funzionamento generalmente possibile
26 - 50 %	1/3	Funzionamento generalmente non affidabile
1 - 25 %	0/3	Funzionamento impossibile
0 %	☒	

* Viene visualizzato sulla macchina

** Numero di tacche ☒ 3/3 - 0/3

L'intensità del segnale può essere disturbata da molti fattori, ad es.:

- persone nella stanza;
- porte aperte o chiuse
- oggetti spostati
- fonti radio o disturbi che si modificano
- altri apparecchi con tecnologia a onde radio Bluetooth o WLAN.

Dati tecnici

Dati della macchina PWM 514

Allacciamento elettrico

Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Frequenza	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Protezione necessaria	v. targhetta dati
Potenza di riscaldamento	v. targhetta dati

Misure di posizionamento

Larghezza involucro (senza pezzi aggiunti)	795 mm
Altezza involucro (senza pezzi aggiunti)	1347 mm
Profondità involucro (senza pezzi aggiunti)	895 mm
Larghezza macchina fuori tutto	799 mm
Altezza macchina fuori tutto	1350 mm
Profondità macchina fuori tutto	997 mm
Larghezza minima apertura di introduzione	900 mm
Distanza minima tra parete e frontale macchina	1380 mm
Diametro apertura sportello	415 mm
Angolo apertura sportello	180°

Peso e carico sul pavimento

Peso a vuoto	v. schema di installazione
Carico massimo sul pavimento durante l'uso	v. schema di installazione

Valori emissioni

Emissione sonora sul posto di lavoro conforme alla norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora secondo EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Sicurezza del prodotto

Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7
--	--

WLAN

Banda di frequenza del modulo WLAN	2,400 GHz- 2,4835GHz
Potenza di trasmissione massima del modulo WLAN	< 100 mW

Dati PWM 520

Allacciamento elettrico

Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Frequenza	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Protezione necessaria	v. targhetta dati
Potenza di riscaldamento	v. targhetta dati

Misure di posizionamento

Larghezza involucro (senza pezzi aggiunti)	920 mm
Altezza involucro (senza pezzi aggiunti)	1447 mm
Profondità involucro (senza pezzi aggiunti)	857 mm
Larghezza macchina fuori tutto	924 mm
Altezza macchina fuori tutto	1450 mm
Profondità macchina fuori tutto	946 mm
Larghezza minima apertura di introduzione	1030 mm
Distanza minima tra parete e frontale macchina	1380 mm
Diametro apertura sportello	415 mm
Angolo apertura sportello	180°

Peso e carico sul pavimento

Peso a vuoto	v. schema di installazione
Carico massimo sul pavimento durante l'uso	v. schema di installazione

Valori emissioni

Emissione sonora sul posto di lavoro conforme alla norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora secondo EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Sicurezza del prodotto

Applicazione norme di sicurezza prodotto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7
--	--

WLAN

Banda di frequenza del modulo WLAN	2,400 GHz- 2,4835GHz
Potenza di trasmissione massima del modulo WLAN	< 100 mW

Dati tecnici

Dichiarazione di conformità UE

Miele dichiara che questa lavatrice è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi internet:

- In <http://www.miele.it/f/it/manuals-it-it.aspx> con inserimento del nome del prodotto o del numero di fabbricazione

Tutela della privacy e sicurezza dei dati

Non appena si attiva la funzione di connessione in rete e si collega l'apparecchiatura a internet, i seguenti dati vengono inviati al Cloud di Miele:

- Numero di fabbricazione della macchina
- Modello della macchina e dotazione tecnica
- Stato della macchina
- Informazioni sulla versione del software della macchina

Questi dati dapprima non vengono associati a nessun utente specifico e nemmeno memorizzati in modo permanente. Solo quando si collega la macchina a un utente, i dati vengono salvati in modo permanente e associati in modo specifico. La trasmissione e l'elaborazione dei dati avviene secondo gli elevati standard di sicurezza di Miele.

Impostazione di serie configurazione di rete

Tutte le impostazioni del modulo di comunicazione o del modulo WLAN integrato possono essere resettate alle impostazioni di serie. Resetare la configurazione di rete quando si smaltisce o si vende l'apparecchiatura oppure quando si mette in funzione una macchina usata. Solo in questo modo si garantisce che tutti i dati personali vengano rimossi e il proprietario precedente non possa più avere accesso all'apparecchio.

Diritti d'autore e licenze

Per usare e gestire il modulo di comunicazione, Miele utilizza software propri o di terzi non soggetti ad una cosiddetta condizione di licenza Open Source. Questo software/questi componenti software sono protetti dal punto di vista dei diritti. I diritti d'autore di Miele e di terzi devono essere rispettati.

Inoltre, il presente modulo di comunicazione contiene componenti software che vengono consegnati alle condizioni di licenza previste da Open Source. È possibile consultare i componenti Open Source, i rispettivi avvisi di copyright, le copie delle condizioni di licenza di volta in volta in vigore nonché eventuali ulteriori informazioni localmente tramite IP mediante un web browser (<https://<indirizzo ip>/Licenses>). Le disposizioni in materia di responsabilità e garanzia ivi contenute delle condizioni di licenza Open Source si intendono valide soltanto in rapporto ai titolari dei rispettivi diritti.

Miele

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
E-mail: professional@miele.it
Internet: www.miele.it/it/p/



Contact Center
Professional
0471-666319

Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00
Sabato ore 9.00-17.00

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germania